

Table des matières

A. Préambule / <i>Preamble</i>	2
B. Règles du jeu Libérez la science, version scientifique bilingue	4
C. Game rules: Freeing up science, bilingual scientific version	6
D. Cartes libre accès : réponses aux questions / <i>Open access cards: answers to questions</i> :	8
E. Bonnes ou mauvaises pratiques : explications / <i>Good or bad practices: explanations</i>	58
Ressources / Resources	70
Citation / <i>Citation</i>	70

A. Préambule / Preamble

Ce jeu est une fiction. Toute ressemblance avec des situations réelles peut toutefois ne pas être fortuite.

1. Guide du joueur et de la joueuse FAIR-PLAY

Le FAIR-PLAY est avant tout un état d'esprit qui guide le joueur ou la joueuse pendant la partie mais aussi dans sa vie personnelle et professionnelle.

Quelques principes à respecter peuvent être rappelés :

- Prenez connaissance et respectez les règles du jeu
- L'animateur.rice est un.e des acteur.rice.s du jeu, n'essayez pas de l'exclure mais respectez-le.la, intégrez-le.la à votre partie
- Soyez digne face à la supériorité de l'adversaire
- Acceptez la victoire avec modestie sans rabaisser l'adversaire. Un jour vous serez dans cette situation
- N'ayez pas recours à des procédés déloyaux, comme la tricherie
- Gardez votre dignité en toutes circonstances, et d'autant plus dans la défaite.

2. Guide de l'animateur.rice en Science ouverte

L'animateur.rice porte les valeurs de la Science ouverte. Il.elle est avant tout pédagogue mais doit rester ferme pour faire respecter les règles du jeu et appliquer les pénalités en cas de mauvaise pratique.

- Avant la partie, échauffez-vous
- Apprenez le livret pédagogique par cœur
- Mettez régulièrement vos connaissances à jour
- Durant la partie, soyez le plus neutre possible et mettez de côté les affinités existantes
- Sachez maîtriser la situation en cas de débordements
- Ayez confiance en vous
- Gardez votre concentration, du début jusqu'à la fin de la partie
- Et souriez !

3. Les engagements de l'animateur.rice

Libérez la science est un jeu pédagogique visant à favoriser les apprentissages et les discussions sur le libre accès aux publications et aux données de la recherche. Il s'adresse à l'ensemble des acteur.rice.s d'une institution de recherche impliqué.e.s dans le libre accès ou intéressé.e.s par le sujet.

Un exemplaire de ce jeu vous a été confié pour organiser des séances avec vos publics de proximité. A ce titre, vous êtes chargé.e d'animer les parties de jeu en veillant à favoriser le dialogue et les échanges sur les pratiques des un.e.s et des autres autour de la science ouverte.

Preamble

This game is a fiction. However, any resemblance to real-life situations may not be accidental.

1. FAIR-PLAY player's guide

FAIR-PLAY is above all a state of mind that guides the player during the game, but also in his/her personal and professional life.

Here are a few principles to bear in mind:

- *Be familiar with and respect the rules of the game*
- *The host is one of the players in the game: don't try to exclude him/her, but respect him/her, and include him/her in your game.*
- *Be dignified in the face of your opponent's superiority*
- *Accept victory with modesty, without belittling your opponent. One day you'll be in this situation*
- *Don't resort to unfair practices such as cheating.*
- *Maintain your dignity in all circumstances, especially in defeat.*

2. Open science Facilitator's guide

The facilitator is the carrier of Open Science values. He/she is above all a teacher, but must remain firm in enforcing the rules of the game and applying penalties for bad practice.

- *Warm up before the game*
- *Memorize the instruction booklet*
- *Update your knowledge regularly*
- *During the game, be as neutral as possible and put existing affinities aside.*
- *Know how to control the situation if things get out of hand.*
- *Have confidence in yourself*
- *Stay focused from start to finish*
- *And smile!*

3. The host's commitments

Freeing Up Science is an educational game designed to encourage learning and discussion about open access to research publications and data. It is aimed at all players in a research institution involved in open access or interested by the subject.

A copy of this game has been entrusted to you to organize sessions with your local audiences. As such, you'll be in charge of leading the game sessions, encouraging dialogue and exchanges on the practices of others around open science.

B. Règles du jeu Libérez la science, version scientifique bilingue

Composition du jeu

- Un plateau de jeu avec un parcours,
- 138 cartes « Libre accès » acteur de la recherche version française
- 135 cartes « Free access » acteur de la recherche version anglaise
- 40 cartes « Bonnes pratiques » bilingue présentant des bonnes ou mauvaises pratiques avec les conséquences pour le joueur,
- 8 Cartes joker bilingue pour contrer les pièges
- Un livret pédagogique, 6 pions et un dé



Joueurs

- 2 à 6 joueurs.e.s. Il est possible de jouer en équipe.
- 7 à 77 ans.

But du jeu

Détenir, à la fin du jeu, le plus grand nombre de cartes « Libre accès ».

Début/Tour

Les joueurs.e.s lancent le dé. Celui.celle qui a obtenu le plus grand nombre de points commence la partie. La partie se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le.la joueur.se lance le dé et avance son pion sur le plateau d'autant de cases qu'indiquées par le dé. Selon la case sur laquelle est arrivé le pion, le.la joueur.se ou l'équipe adverse lit la carte à voix haute.

Case libre accès



L'équipe adverse tire et lit la carte au joueur.se. Le.la joueur.se doit répondre à la question posée.

- Si la réponse est bonne, le.la joueur.se conserve la carte.
- Si la réponse est mauvaise, le.la joueur.se remet la carte sous la pile.

Pour les questions à choix multiples, la bonne réponse est en **gras** sur la carte. Pour les questions Vrai/Faux, la réponse apparaît en **rouge** sur la carte. Des informations complémentaires associées à la bonne réponse sont fournies dans le livret pédagogique et peuvent être communiquées aux joueurs par le maître du jeu.

Case Bonne pratique



Le.la joueur.se tire la carte. Il.elle lit et exécute la consigne. La carte est ensuite redéposée en-dessous de la pile.

- Rejouez : le.la joueur.se rejoue immédiatement et effectue l'action de la nouvelle case sur laquelle il.elle est tombé.e.
- Retour à la case départ : le.la joueur.se replace son pion au début du parcours
- Avancez/reculez : le.la joueur.se avance ou recule du nombre de cases indiqué. Une fois arrivé sur la bonne case, le.la joueur.se a terminé son tour sauf s'il.elle est arrivé.e sur une case Joker ou Pénalité. Si le pion arrive sur une case Joker alors le.la joueur.se acquière une carte Joker. Si le pion arrive sur une case Pénalité alors le.la joueur.se ne jouera pas au tour suivant.

Des informations complémentaires associées à la carte sont fournies dans le livret pédagogique et peuvent être communiquer aux joueurs par le maitre du jeu.

Case Pénalité



- Passez votre tour ! : le.la joueur.se ne jouera pas au tour suivant.

Case Joker



- Le.la joueur.se tire une carte Joker qu'il.elle pourra utiliser pour annuler/contrer une carte Bonne pratique ou pour annuler l'effet d'une case « pénalité ».
- Une fois utilisée, la carte Joker est sortie du jeu. Elle ne sera plus utilisée de toute la partie en cours.
- À tout moment, le.la joueur.se peut décider de donner son Joker à un autre joueur.

Vainqueur

Dès qu'un.une joueur.se termine son tour de plateau, le jeu s'arrête. Le.la gagnant.e est celui.celle qui possède le plus grand nombre de carte Libre accès. En cas d'égalité, les gagnant.e.s sont désigné.e.s « Co- auteur.e.s » de la victoire.

C. Game rules: Freeing up science, bilingual scientific version

Game composition

- A game board with a path,
- 138 French version Free access cards for research players
- 135 English version Free access cards for research players
- 40 bilingual "Good practice" cards, presenting good or bad practices with consequences for the players
- 8 bilingual Joker cards to counter traps.
- An instruction booklet, six pawns and a die



Players

- 2 to 6 players. Team play is possible.
- Ages 7 to 77.

Goal of the game

At the end of the game, to have the highest number of Free Access cards.

Start/ Round

Players roll the dice. The player with the most points starts the game.

The game proceeds clockwise.

The player rolls the die and moves his or her pawn forward as many squares as indicated on the dice.

Depending on the square reached by the pawn, either the player or the opposing team reads out the corresponding card.

Free access square



The opposing team takes a card and reads it to the player. The player must answer the question.

- If the answer is correct, the player keeps the card.
- If the answer is wrong, the player puts the card back under the pile.

For multiple-choice questions, the correct answer is highlighted on the card. For True/False questions, the answer appears in red on the card. In all cases, additional information associated with the correct answer is provided in the instruction booklet.

Good Practice square



The player draws the card. He/she reads and carries out the instructions. The card is then returned to the bottom of the pile.

- Play again: the player plays again immediately and performs the action indicated on the new square on which he/she fell.
- Return to start: the player returns to the beginning of the game.
- Move forward/backward: the player moves forward or backward by the number of squares indicated. Once the player has reached the correct square, he/she has completed his/her turn, unless he/she has reached a Joker or Penalty square requiring immediate action. If the pawn lands on a Joker square, the player acquires a Joker card. If the pawn arrives on a Penalty square, the player will skip his/her next turn.

Additional information about the card is provided in the instruction booklet.

Penalty square



- Skip your turn: the player will skip his/her next turn.

Joker square



- The player draws a Joker card which can be used to cancel/counter a Good Practice card or to cancel the effects of a Penalty square.
- Once used, the Joker card is removed from the game. It will not be used again for the current game.
- At any time, the player may decide to give his/her Joker to another player.

Winner

As soon as a player completes his/her turn on the game board, the game ends. The winner is the player with the highest number of Free Access cards. In the event of equality, the winners are designated "Co-authors" of the victory.

D. Cartes libre accès : réponses aux questions / *Open access cards: answers to questions* :

001- Quelle est la différence entre le libre accès et l'open access ?

Réponse A : aucune, il s'agit du même concept en français et en anglais

Le libre accès à la littérature est défini dans l'Initiative de Budapest pour l'Accès Ouvert. Par « accès libre » à cette littérature, nous entendons sa mise à disposition gratuite sur l'internet public, permettant à tout un chacun de lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces articles, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale, sans barrière financière, légale ou technique autre que celles indissociables de l'accès et l'utilisation d'internet. La seule contrainte sur la reproduction et la distribution, et le seul rôle du copyright dans ce domaine devrait être de garantir aux auteurs un contrôle sur l'intégrité de leurs travaux et le droit à être correctement reconnus et cités.

En savoir plus : <http://openaccess.inist.fr> – Rubrique Textes de référence : https://fr.wikipedia.org/wiki/Libre_acc%C3%A8s

Open access to literature is defined in the Budapest Open Access Initiative. By "open access" to this literature, we mean making it freely available on the public Internet, enabling anyone to read, download, copy, transmit, print, search or link to the full text of these articles, dissect them for indexing, use them as data for software, or use them for any other lawful purpose, without financial, legal or technical barriers other than those inseparable from Internet access and use. The only constraint on reproduction and distribution, and the only role of copyright in this area, should be to guarantee authors control over the integrity of their work and the right to be properly acknowledged and cited.

For further information: <http://openaccess.inist.fr> - Reference texts section: https://fr.wikipedia.org/wiki/Libre_acc%C3%A8s

002- Pour progresser dans leur carrière, les chercheurs doivent prioritairement : / *In order for their career to progress, scientists must:*

Réponse C : publier dans les revues scientifiques à forte notoriété

Les chercheurs sont fortement incités à publier les résultats issus de leurs travaux. Les instances d'évaluation leur demandent de fournir une liste de leurs publications, exhaustive ou sélective. Parmi les critères d'évaluations de l'impact des publications, la notoriété des revues dans lesquelles les chercheurs ont publié est souvent regardée. Les indicateurs de notoriété scientifique d'une revue sont basés généralement sur le nombre moyen de citations reçues par les articles publiés dans la revue. Les revues prises en compte dans le calcul sont souvent les revues indexées dans des bases de données bibliographiques comme le Web of Science (avec ses indicateurs tels que le facteur d'impact, ou l'article influence, ou l'eigenfacteur) ou Scopus (avec ses indicateurs tels que Scimago Journal Rank – SJR, et SNIP).

Les critiques de plus en plus fortes contre les indicateurs quantitatifs comme le facteur d'impact conduisent les instances scientifiques et d'évaluation à définir de nouveaux critères et indicateurs, plus axés sur la qualité et la diversité des formes de communication scientifique.

En savoir plus : CoopIST. Les indicateurs de notoriété <http://coop-ist.cirad.fr/notoriete>

Answer C: Publish in high-profile scientific journals

Researchers are strongly encouraged to publish the results of their work. Evaluation bodies ask them to provide an exhaustive or selective list of their publications. Among the criteria used to assess the impact of publications, the reputation of the journals in which researchers have published is often taken into account. Indicators of a journal's scientific reputation are generally based on the average number of citations received by articles published in the journal. The journals considered in the calculation are often those indexed in bibliographic databases such as the Web of Science (with its indicators such as impact factor, or article influence, or eigenfactor) or Scopus (with its indicators such as Scimago Journal Rank - SJR,

and SNIP). Increasing criticism of quantitative indicators such as the impact factor is leading scientific and assessment bodies to define new criteria and indicators, more focused on the quality and diversity of scientific communication.

To find out more: CoopIST. Notoriety indicators <http://coop-ist.cirad.fr/notorietye>

003- Qu'est-ce qu'un Data paper ? / What is a data paper?

Réponse B : un article qui décrit un jeu de données

Le Data paper est un article qui décrit un jeu de données scientifiques (data, dataset), les méthodes d'obtention de ces données et le potentiel des données pour de futures recherches ou applications. Le Data paper informe la communauté scientifique de la disponibilité de jeux de données qui sont, en général, accessibles dans un entrepôt de données où ils ont été déposés.

Un Data paper peut être publié dans une revue scientifique classique publiant différentes formes d'articles dont des Data papers ou dans un Data journal, c'est-à-dire une revue contenant exclusivement des Data papers.

En savoir plus : CoopIST. Rédiger et publier un data paper dans une revue scientifique <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

Answer B: an article describing a dataset

A data paper is an article describing a set of scientific data (data, dataset), the methods used to obtain these data and the potential of data to be used in future research or applications. The data paper informs the scientific community of the availability of datasets, which are generally accessible in a data repository where they have been deposited.

A data paper can be published in a traditional scientific journal publishing various types of articles, including data papers, or in a data journal, i.e. a journal exclusively containing data papers.

To find out more: CoopIST. Writing and publishing a data paper in a scientific journal <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

004- Qu'est-ce que le "cloud" ? / What is the "cloud"?

Réponse C : des serveurs distants de stockage de données

C'est le stockage en ligne. Les fichiers sont sauvegardés et stockés sur un réseau d'ordinateurs distants accessibles via internet et non sur le disque dur local. On parle de stockage en nuage (cloud en anglais).

En savoir plus : https://fr.wikipedia.org/wiki/Cloud_computing

Answer C: Remote data storage servers

This is online storage. Files are backed up and stored on a network of remote computers accessible via the Internet, rather than on the local hard drive. This is known as cloud storage.

To find out more: https://fr.wikipedia.org/wiki/Cloud_computing

005- Combien de revues trouve-t-on dans le répertoire des revues en libre accès (DOAJ)? / How many journals can be found in the Directory of Open Access Journals (DOAJ)?

Réponse A : plus de 10 000.

Le DOAJ (Directory of open access journals) recense plus de 13 000 revues en libre accès en juillet 2024. Il permet de trouver une revue en libre accès par thème, éditeur, langue, type de relecture, frais pour les auteurs, licence attribuée aux articles, etc.

En savoir plus : DOAJ <https://doaj.org/>

Answer A: over 10,000.

The DOAJ (Directory of open access journals) lists over 13,000 open access journals as of July 2024. It allows you to find an open-access journal by theme, publisher, language, type of review, author fees, license assigned to articles, etc.

Find out more: DOAJ <https://doaj.org/>

006- La plupart des agences de financement encouragent les chercheurs à publier en libre accès - Vrai/Faux / Most funding agencies encourage scientists to publish open access articles - True/False

Réponse : vrai

Les politiques publiques, nationales et internationales intègrent de plus en plus le principe d'ouverture des résultats de la recherche (publications, données) dans leur stratégie. Voir par exemple la commission européenne et son programme H2020 ou en France le plan national pour la science ouverte.

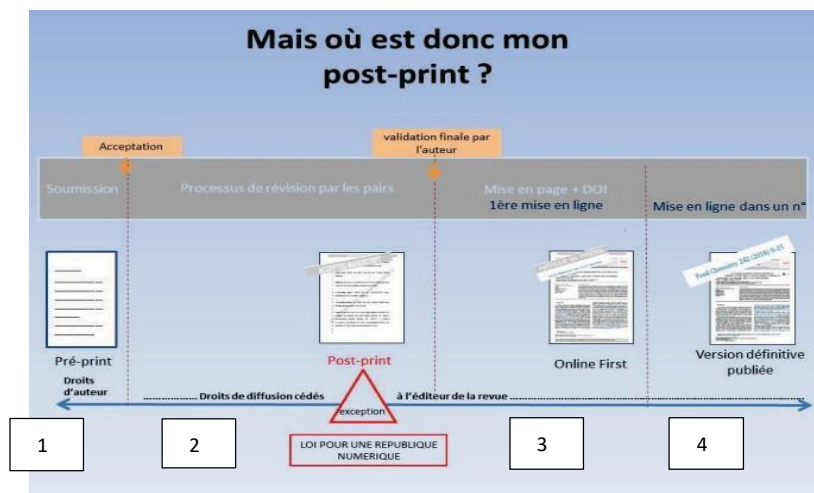
De leur côté, les agences de financement, publiques ou privées, ont mis en place, des critères et des mécanismes de soutien financier à la publication en libre accès des résultats issus des projets qu'elles financent (exemples : Bill & Melinda Gates, Wellcome, et plus récemment la cOAlition S de bailleurs nationaux et son plan S soutenu par la Commission européenne). En savoir plus : <https://www.coalition-s.org/organisations/>

Answer: true

National and international public policies are increasingly integrating the principle of open access to research results (publications, data) into their strategies. See, for example, the European Commission and its H2020 program, or France's national plan for open science. For their part, public and private funding agencies have set up criteria and mechanisms to provide financial support for the open access publication of the results of the projects they fund (e.g. Bill & Melinda Gates, Wellcome, and more recently the cOAlition S of national donors and its Plan S supported by the European Commission). Find out more: <https://www.coalition-s.org/organisations/>

007- Qu'est-ce que la version postprint d'un article ? / What is the postprint version of an article?

Réponse B : la version corrigée et validée par les pairs avant sa mise en page par la revue
Dans le processus de soumission puis de relecture d'un manuscrit, plusieurs versions successives sont échangées entre l'auteur et le comité éditorial :



- 1- la version soumise à la revue mais non encore relue par les pairs. C'est le pre-print. Elle n'est pas concernée par la cession de droits à l'éditeur,
- 2- la version relue par les pairs puis corrigée et validée par l'auteur, mais non encore mise en page par l'éditeur. C'est le post- print souvent appelé « Accepted manuscrit »,
- 3- une fois mis en page, l'article est souvent diffusé sur le site de l'éditeur avant même d'être intégré à un numéro de la revue. Il n'est pas paginé mais peut être référencé grâce à son DOI. On parle, selon les éditeurs, de version Online First, Ahead of Print, « In press, corrected proof » ...

4- enfin, l'article est positionné dans un numéro et paginé en conséquence. C'est la version finale publiée, qui remplace les précédentes et est diffusée durablement sur le site de l'éditeur. Comme la précédente, cette version ne peut être diffusée sur internet que par l'éditeur, sauf si la revue est en libre accès.

En savoir plus : CoopIST. Rendre public son projet d'article sur un site de preprints

<https://doi.org/10.18167/coopist/0031>

Answer B: the version corrected and validated by peers before being published by the journal.

During the manuscript submission and review process, several successive versions are exchanged between the author and the editorial board:

1- The pre-print is the version submitted to the journal but not yet peer-reviewed. It is not affected by the transfer of rights to the publisher,

2- the post-print is the peer-reviewed version of a paper, corrected and validated by the author, but not yet laid out by the publisher. It is often referred to as the "Accepted Manuscript",

3- Once it has been formatted, the article is often posted on the publisher's website, even before being included in an issue of the journal. It is not paginated, but can be referenced thanks to its DOI. Depending on the publisher, this may be Online First, Ahead of Print, In press, corrected proof, etc.

4- Finally, the final published version of the article is positioned in an issue and paginated accordingly. It replaces the previous ones and is permanently published on the publisher's website. Like its predecessor, this version can only be distributed on the Internet by the publisher, unless the journal is open access.

To find out more: CoopIST. Publish your draft article on a preprint website

<https://doi.org/10.18167/coopist/0031>

008- La voie verte du libre accès est coûteuse pour le chercheur - Vrai ou Faux ? / Green open access is costly for the researcher - True or False?

Réponse : faux

La voie verte correspond au dépôt d'une publication par son auteur (autoarchivage) dans une archive ouverte. Cela est gratuit pour l'auteur. Une archive ouverte est un réservoir où sont déposées des publications issues de la recherche scientifique et de l'enseignement et dont l'accès est libre et gratuit.

En savoir plus : <https://openaccess.couperin.org/la-voie-verte-2/>

Answer: false

Green open access corresponds to the deposit of a publication by its author (self-archiving) in an open archive. This is free for the author. An open archive is a repository where publications from scientific research and teaching are deposited for free and open access.

For further information: <https://openaccess.couperin.org/la-voie-verte-2/>

009- Le droit d'auteur interdit l'utilisation d'une image sans l'accord de son auteur - Vrai/Faux ? / Copyright prohibits the use of an image without the author's permission - True/False?

Réponse : vrai

Les droits d'auteur sont les droits reconnus aux auteurs par le Code de la Propriété Littéraire et Artistique. Le droit d'auteur couvre toute création de l'esprit, qu'elle soit une oeuvre littéraire (livres, articles, pièces de théâtre, logiciels, site web, etc.), une oeuvre d'art (peinture, sculpture, photographie, image infographiée, architecture, etc.), une oeuvre musicale ou audiovisuelle, dès lors qu'elle est matérialisée, originale et qu'elle est l'expression de la personnalité de l'auteur. L'utilisation d'une image est donc soumise au droit d'auteur.

En savoir plus : <https://apprendre-la-photo.fr/quels-droits-et-devoirs-en-photo/>

Answer: true

Copyright is the right granted to authors under the French Code de la Propriété Littéraire et Artistique. Copyright covers any creation of the mind, whether a literary work (books, articles, plays, software, website, etc.), a work of art (painting, sculpture, photography, computer graphics, architecture, etc.), a musical or audiovisual work, as long as it is materialized, original and expresses the personality of the author. The use of an image is therefore subject to copyright.

To find out more: <https://apprendre-la-photo.fr/quels-droits-et-devoirs-en-photo/>

010- Le libre accès facilite la diffusion des travaux du chercheur sur les réseaux sociaux - Vrai/Faux ? / Open access makes it easier for researchers to disseminate their work on social networks - True/False?

Réponse : vrai

Le libre accès permet de diffuser sans barrière sur internet des résultats de recherche (publications, jeux de données). Les chercheurs peuvent utiliser les réseaux sociaux comme canal de diffusion de leurs publications et jeux de données en libre accès. En savoir plus : Communiquer sur sa publication, en 10 points. Montpellier (FRA) : CIRAD, 6 p.

<https://doi.org/10.18167/coopist/0039>

Answer: true

Open Access allows research results (publications, datasets) to be disseminated without barriers on the Internet. Researchers can use social networks as a channel for disseminating their open-access publications and datasets. Find out more: Communicating your publication, 10 points. Montpellier (FRA) : CIRAD, 6 p.

<https://doi.org/10.18167/coopist/0039>

011- Les auteurs d'une publication en libre accès ne doivent pas obligatoirement être cités - Vrai/Faux ? / Authors of open-access publications do not have to be cited - True/False?

Réponse : faux

A partir du moment où l'on utilise une œuvre qui n'est pas de notre création (article, photo, dessin, diagramme, schéma...), on se doit de citer l'auteur de l'œuvre utilisée afin d'éviter d'être suspecté de plagiat (utiliser sciemment du matériel technique, littéraire ou artistique sans donner le crédit à l'auteur).

Answer: false

If you use a work that is not your own (article, photo, drawing, diagram, scheme...), you must cite the author of the work used to avoid being suspected of plagiarism (knowingly using technical, literary or artistic material without giving credit to the author).

012- Les chercheurs qui relisent des articles de revue ne sont pas rémunérés par la revue - Vrai/Faux ? / Researchers who proofread journal articles are not paid by the journal - True/False?

Réponse : vrai

Il est rare que le travail de relecture d'article soumis à une revue pour publication soit rémunéré par l'éditeur de la revue. D'ailleurs, le profit réalisé par les éditeurs de revues liés à la vente d'abonnements ou le cas échéant aux frais pour publier en libre accès (Article Processing Charges ou APC) amène la communauté scientifique à remettre en cause les modèles économiques actuels.

En effet, la recherche publique paye à la fois les travaux scientifiques, la publication des résultats de ces travaux et/ou leur consultation via les abonnements aux revues. Or, la recherche, la rédaction et la relecture des articles sont réalisés par les chercheurs eux-mêmes. Les éditeurs privés sont les grands gagnants de ce dispositif.

En savoir plus : CoopIST. Comprendre les modèles économiques des revues scientifiques
<https://doi.org/10.18167/coopist/0063>

Answer: true

The work of proofreading articles submitted to a journal for publication is rarely remunerated by the journal's publisher. In fact, the profits made by journal publishers from the sale of subscriptions or, as the case may be, Article Processing Charges (APC) are leading the scientific community to question current business models.

Public research pays for scientific work, publication of the results of this work and/or consultation via journal subscriptions. However, the research, writing and proofreading of articles is carried out by the researchers themselves. Private publishers are the big winners here.

Find out more: CoopIST. Understanding the business models of scientific journals

<https://doi.org/10.18167/coopist/0063>

013- Les publications dans une archive ouverte sont facilement retrouvées par les moteurs de recherche - Vrai/Faux ? / Publications in an open archive are easily found by search engines - True/False?

Réponse : vrai

Les archives ouvertes sont indexées par les moteurs de recherche.

En savoir plus : <https://formadoct.doctorat-bretagneoire.fr/c.php?q=491583&p=3362346>

Answer: true

Open archives are indexed by search engines.

For more information:

<https://formadoct.doctorat-bretagneoire.fr/c.php?q=491583&p=3362346>

014- Qu'est une citation ouverte ? / What is an open citation?

Réponse : C- une référence en accès ouvert dans une bibliographie

L'initiative pour des citations ouvertes (The Initiative for Open Citations, I4OC) est une collaboration entre éditeurs scientifiques, chercheurs et organisations (comme l'agence Crossref d'enregistrement de DOI et des métadonnées associées à une publication), visant à faciliter la réutilisation des références listées dans la bibliographie des publications, en enregistrant et rendant librement accessibles les métadonnées de ces références bibliographiques.

En savoir plus : <https://www.eprist.fr/citations-ouvertes/> ; <https://i4oc.org/> ;

<https://leo.hypotheses.org/13676>

Answer: C- an open access reference in a bibliography

The Initiative for Open Citations (I4OC) is a collaboration between scientific publishers, researchers and organizations (such as the Crossref agency for registration of DOI and metadata associated with a publication), aimed at facilitating the reuse of references listed in the bibliography of publications, by registering and making freely accessible the metadata of these bibliographic references.

For further information: <https://www.eprist.fr/citations-ouvertes/> ; <https://i4oc.org/> ;

<https://leo.hypotheses.org/13676>

015- Pour faire connaître ses résultats de recherche à la communauté scientifique, un chercheur : / To make one's research results known to the scientific community, the scientist:

Réponse : C- publie un article dans une revue scientifique

La publication permet :

- de diffuser son travail,
- de se faire connaître dans sa communauté de recherche en suscitant un échange,
- éventuellement, de prendre date sur un sujet brûlant.

En savoir plus : CoopIST. Rédiger l'article scientifique

https://formadoct.doctorat-bretagneloire.fr/publier_article <https://coop-ist.cirad.fr/rediger/article-scientifique>

Answer: C- publishes an article in a scientific journal.

Publication allows:

- dissemination of their work,
- making themselves known in their research community by stimulating exchange,
- possibly, making a date on a hot topic.

To find out more: CoopIST. Writing a scientific article

https://formadoct.doctorat-bretagneloire.fr/publier_article

<https://coop-ist.cirad.fr/rediger/article-scientifique>

016- Quelle image symbolise le libre accès ? / Which image symbolizes open access?

Réponse : A - un cadenas ouvert

Le logo pour le libre accès a été créé par PloS (Public Library of Science)

En savoir plus : <http://www.plos.org/>

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Open_Access_logo_PLoS_transparent.svg?uselang=fr

Answer: A - an open padlock

The open access logo was created by PloS (Public Library of Science).

For more information: <http://www.plos.org/>

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Open_Access_logo_PLoS_transparent.svg?uselang=fr

017- Qu'est-ce que la voie dorée du libre accès ? / What is gold open access?

Réponse : C- les revues dont tous les articles sont librement accessibles

La voie dorée est celle de la publication de travaux scientifiques directement en accès libre, quel que soit par ailleurs leur mode de financement.

En savoir plus : <https://openaccess.couperin.org/la-voie-doree-2/>

Answer: C- Journals in which all articles are freely accessible

Gold open access means publishing scientific work directly in open access, regardless of how it is financed.

For more information : <https://openaccess.couperin.org/la-voie-doree-2/>

018- Qu'est-ce qu'une revue hybride ? / What is a hybrid journal?

Réponse : B- une revue qui fait payer l'abonnement ET la publication d'articles en libre accès

On parle de revues hybrides parce qu'elles juxtaposent articles accessibles à tous et articles accessibles après abonnement ou achat à l'unité. L'auteur peut choisir que son article soit librement accessible, à condition qu'il paie des frais spécifiques.

Ce libre accès optionnel proposé par la plupart des revues sur abonnement (revues hybrides) n'est pas encouragé parce que l'institution paie deux fois pour la même revue : pour publier des articles en libre accès, et pour s'abonner afin de pouvoir lire les autres articles qui restent en accès réservé.

En savoir plus : CoopIST. Comprendre les modèles économiques des revues scientifiques

<https://doi.org/10.18167/coopist/0063> ; Publier dans une revue en libre accès (ou open access) <https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

Answer: B- a journal that charges a subscription fee AND publishes open-access articles.

Hybrid journals are those that juxtapose open-access articles with subscription or single-issue articles. Authors can choose to make their articles freely accessible, provided they pay a specific fee.

This optional open access offered by most subscription-based journals (hybrid journals) is not encouraged, because the institution pays twice for the same journal: to publish open access articles, and to subscribe in order to be able to read the other articles, which maintain restricted access.

Find out more: CoopIST. Understanding the business models of scientific journals <https://doi.org/10.18167/coopist/0063> ; Publishing in an open access journal <https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

019- Qu'est-ce que la voie verte du libre accès ? / What is green open access?

Réponse : C- la diffusion des publications via une archive ouverte

La voie verte ou green open access correspond au dépôt par l'auteur de sa publication dans une archive ouverte. On parle d'auto-archivage.

En savoir plus : <https://openaccess.couperin.org/la-voie-verte-2/> ;
<https://openaccess.couperin.org/avantages-et-idees-recues/>

Answer: C- Dissemination of publications via an open archive

Green open access means that the author deposits his or her publication in an open archive. This is known as self-archiving.

For further information: <https://openaccess.couperin.org/la-voie-verte-2/> ;
<https://openaccess.couperin.org/avantages-et-idees-recues/>

020- Qu'est-ce qui caractérise le plus un éditeur prédateur ? / What most characterizes a predatory publisher?

Réponse : B- un éditeur sans éthique

Les éditeurs prédateurs sont apparus avec le libre accès payant pour l'auteur. Les éditeurs prédateurs :

- exploitent le modèle auteur-payeur de la publication en libre accès,
- se soucient peu de qualité scientifique ou de bonne conduite en recherche,
- ont un fonctionnement opaque,
- publient rapidement grâce à des processus de relecture bâclés voire absents,
- sont motivés uniquement par le profit.

Publier dans des revues douteuses nuit à votre réputation qu'à celle de la communauté scientifique, de votre institution, de votre équipe et de vos partenaires cosignataires.

En savoir plus : CoopIST. Eviter les éditeurs prédateurs (predatory publishers)

<https://doi.org/10.18167/coopist/0036>

Answer: B- an unethical publisher

Predatory publishers came into being with open access, at the author's expense. Predatory publishers:

- exploit the author-pays model of open access publishing,
- have little regard for scientific quality or good research practice,
- operate opaquely,
- publish rapidly, with sloppy or non-existent review processes,
- are motivated solely by profit.

Publishing in dubious journals damages your reputation as well as that of the scientific community, your institution, your team and your co-signing partners.

Find out more: CoopIST. Avoid predatory publishers <https://doi.org/10.18167/coopist/0036>

021- Qu'est-ce qu'un embargo pour une publication scientifique ? / What is an embargo for a scientific publication ?

Réponse : A- le délai pendant lequel un éditeur n'autorise pas la mise en libre accès d'un article

Certains éditeurs interdisent aux auteurs, par contrat, de diffuser eux-mêmes leurs articles sur internet pendant un certain délai où ils sont réservés aux abonnés. Cet embargo peut durer jusqu'à 36 mois.

En savoir plus : <http://openaccess.inist.fr/?+-Embargo->

Answer: A- the period of time during which a publisher does not authorize open access to an article.

Some publishers contractually prohibit authors from distributing their own articles on the Internet for a certain period of time, during which they are reserved for subscribers. This embargo can last up to 36 months.

To find out more: <http://openaccess.inist.fr/?+-Embargo->

022- Qu'est-ce qu'un article évalué par les pairs ? / What is a peer-reviewed article ?

Réponse : B- un article soumis à la relecture par d'autres chercheurs

La révision, ou relecture, ou évaluation, des articles par les pairs (peer review) est l'étape incontournable avant la publication dans une revue. Elle est réalisée par des chercheurs spécialistes du sujet traité et permet de vérifier le contenu scientifique de l'article et son apport original par rapport à ce qui a déjà été publié dans le domaine concerné.

En savoir plus : CoopIST. Réviser un article scientifique <https://doi.org/10.18167/coopist/0026> ; <http://openaccess.inist.fr/?+-Evaluation-par-les-pairs->

Answer: B- an article submitted for review by other researchers.

Peer review is the essential step before publication in a journal. It is carried out by researchers specializing in the subject in question, and verifies the scientific content of the article and its original contribution in relation to what has already been published in the field concerned.

To find out more: CoopIST. Reviewing a scientific article

<https://doi.org/10.18167/coopist/0026> ; <http://openaccess.inist.fr/?+-Evaluation-by-peers->

023- Une revue en libre accès est accessible gratuitement - Vrai/Faux ? / An open-access journal is accessible free of charge - True/False ?

Réponse : vrai

Les articles d'une revue en libre accès sont accessibles librement et gratuitement pour tous sur internet dès leur parution.

En savoir plus : <http://openaccess.inist.fr/?+-Revue-en-libre-acces->

Answer: true

Articles in an open-access journal are freely accessible to everyone on the Internet as soon as they are published.

To find out more: <http://openaccess.inist.fr/?+-Revue-en-libre-acces->

024- Une revue en libre accès n'a pas de processus de validation par les pairs - Vrai/Faux ? / An open access journal has no peer review process - True/False ?

Réponse : faux

Les revues en libre accès peuvent avoir les mêmes dispositifs de vérification et d'évaluation que les revues traditionnelles, dont la relecture par les pairs avant la publication. Cette relecture permet de vérifier le contenu scientifique de l'article et son apport original par rapport à ce qui a déjà été publié dans le domaine concerné.

En savoir plus : CoopIST. Publier dans une revue en libre accès (ou open access)

<https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

Answer: false

Open-access journals may have the same verification and evaluation mechanisms as traditional journals, including peer review prior to publication. This review verifies the scientific content of the article and its original contribution in relation to what has already been published in the field concerned.

To find out more: CoopIST. Publishing in an open access journal

<https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

025- En Science Ouverte qu'est-ce qu'un "Big Deal" ? / In Open Science, what is a "Big Deal" ?

Réponse C- un bouquet de revues proposé par un éditeur

Les regroupements d'abonnements par les éditeurs dans des bouquets de revues pour une durée prédéfinie de 3 ou 4 ans, à un prix réduit par rapport à des abonnements à des revues titre par titre sont appelés « big deals ». Les cinq plus importants éditeurs initiateurs de big deals sont Elsevier, SpringerNature, Taylor & Francis, Wiley, et l'American Chemical Society (ACS). Les big deals, qui représentent un modèle économique d'abonnement particulier, sont apparus à la fin des années 1990, et ils sont assortis de contrats de licence spécifiques. Les big deals ont permis aux éditeurs de stabiliser leurs ventes et aux bibliothèques de planifier leurs dépenses d'abonnement en anticipant l'augmentation des prix sur la durée de l'abonnement. Mais la concentration des revues dans des bouquets d'abonnements a entraîné une domination des sociétés commerciales les plus puissantes dans le domaine de l'édition. Des initiatives nationales et internationales tentent de mettre en place un modèle de publication plus ouvert, c'est-à-dire plus flexible, inclusif, équitable, transparent et durable.

En savoir plus : CoopIST. Comprendre les modèles économiques des revues scientifiques :

<https://doi.org/10.18167/coopist/0063>

Answer C- a package of magazines offered by a publisher

Publishers' bundling of subscriptions into packages of journals for a predefined period of 3 or 4 years, at a reduced price compared with subscriptions to individual titles, are known as "big deals". The five largest publishers initiating big deals are Elsevier, SpringerNature, Taylor & Francis, Wiley and the American Chemical Society (ACS). Big deals, which represent a particular subscription business model, first appeared in the late 1990s, and are accompanied by specific license agreements. Big deals enabled publishers to stabilize their sales, and libraries to plan their subscription expenditure by anticipating price increases over the duration of the subscription. But the concentration of journals in subscription packages has led to the domination of the most powerful commercial companies in the publishing sector. National and international initiatives are attempting to establish a more open publishing model - one that is more flexible, inclusive, equitable, transparent and sustainable.

Find out more: CoopIST. Understanding the business models of scientific journals:

<https://doi.org/10.18167/coopist/0063>

026- Qu'est-ce qu'une licence CC0 ? / What is a CC0 license ?

Réponse : C- une licence Creative Commons qui autorise la diffusion d'une œuvre sans citer les auteurs

La licence CC0 a été créée en 2009 pour faciliter la réutilisation des jeux de données. Elle permet aux producteurs de données de les placer dans le domaine public, sans aucune restriction de réutilisation. Cette licence n'est pas compatible avec le droit français. En savoir plus : <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.fr>

Answer: C- a Creative Commons license that authorizes the distribution of a work without citing the authors.

The CC0 license was created in 2009 to facilitate the reuse of datasets. It allows data producers to place their data in the public domain, with no restrictions on reuse. This license is not compatible with French law. For further information:

<https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.fr>

027- Que permet la licence CC BY ? / What does the CC BY license allow?

Réponse : B- l'œuvre peut être réutilisée par quiconque mais l'auteur doit être cité

La licence CC BY permet toute exploitation de l'œuvre (partager, copier, reproduire, distribuer, communiquer, réutiliser, adapter) par tous moyens, sous tous formats et sous toutes licences. Toutes les exploitations de l'œuvre ou des œuvres dérivées, y compris à des fins commerciales, sont possibles. La seule obligation est de citer le ou les auteurs de l'œuvre, d'en indiquer la source et d'indiquer si des modifications ont été effectuées (obligation

d'attribution). La licence CC BY est préconisée par un certain nombre d'entrepôts de données car elle facilite la réutilisation des données. En savoir plus : CoopIST. Connaître et utiliser les licences Creative Commons <https://doi.org/10.18167/xtnv-d457> ; <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.fr>

Answer: B- the work can be reused by anyone, but the author must be cited.

The CC BY license allows any exploitation of the work (sharing, copying, reproducing, distributing, communicating, reusing, adapting) by any means, in any format and under any license. All uses of the work or derived works, including commercial use, are possible. The only obligation is to cite the author(s) of the work, indicate the source and state whether any modifications have been made (obligation of attribution). The CC BY license is favored by a number of data repositories, as it facilitates data reuse. To find out more: CoopIST. Learn about and use Creative Commons licenses <https://doi.org/10.18167/xtnv-d457> <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.fr>

028- Un chercheur qui publie en libre accès renonce à ses droits d'auteur - Vrai/Faux ? / A researcher who publishes in open access waives his copyright - True/False?

Réponse : faux

Quelle que soit la publication et le mode de diffusion, les droits d'auteurs s'appliquent toujours. La plupart des licences de diffusion en libre accès prévoient l'obligation de citer l'auteur. Seul le contrat de cession de droits à un éditeur traditionnel peut amener l'auteur à renoncer à une partie de ses droits sur sa publication.

En savoir plus : CoopIST. Protéger vos droits d'auteur <https://doi.org/10.18167/coopist/0011>

Answer: false

Whatever the publication and whatever the distribution method, copyright always applies. Most open access licenses require the author to be cited. Only a contract transferring rights to a traditional publisher can lead the author to relinquish part of his or her rights to their publication. Find out more: CoopIST. Protect your copyrights

<https://doi.org/10.18167/coopist/0011>

029- Pourquoi privilégier les formats ouverts de fichier ? / Why choose open file formats?

Réponse : B - pour permettre la réutilisation du fichier à long terme

Un format ouvert est défini comme « tout protocole de communication, d'interconnexion ou d'échange et tout format de données interopérable et dont les spécifications techniques sont publiques et sans restriction d'accès ni de mise en œuvre »

Les formats ouverts sont mis en opposition avec les formats propriétaires, ou formats fermés, dont les spécifications sont gardées secrètes (ou en accès limité) par les entreprises les ayant développés. En savoir plus : <https://facile.cines.fr/> ;

https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Format_ouvert

Answer: B - to allow long-term reuse of the file

An open format is defined as "any communication, interconnection or exchange protocol and any interoperable data format whose technical specifications are public and without restrictions on access or implementation". Open formats are contrasted with proprietary formats, or closed formats, whose specifications are kept secret (or with limited access) by the companies that developed them. For further information: <https://facile.cines.fr/> ;

https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Format_ouvert

030- Que sont les altmetrics ? / What are altmetrics ?

C- des mesures d'impact d'une information sur internet

Les altmetrics (mesures d'impact alternatives) évaluent l'impact sur internet d'une publication ou d'un élément d'information, c'est-à-dire sa diffusion, les actions et interactions qu'elle

engendre sur les réseaux sociaux, les blogs et microblogs, et la presse. La publication ou l'élément d'information peut être un ouvrage, un article, un article de site web, une présentation, une vidéo, un jeu de données (dataset), un logiciel, un billet de blog, un tweet, etc.

En savoir plus : <https://doi.org/10.18167/coopist/0049>

C- measuring the impact of online information

Altmetrics (alternative impact measurements) assess the impact of a publication or piece of information on the Internet, i.e. its distribution, actions and interactions on social networks, blogs and microblogs, and the press. The publication or piece of information can be a book, an article, a website post, a presentation, a video, a dataset, a piece of software, a blog post, a tweet, etc

For more information: <https://doi.org/10.18167/coopist/0049>

031- Dans le cadre d'un projet, vous participez à l'obtention des résultats en gérant les données du projet. Vous souhaitez que votre travail soit reconnu. Vous demandez : / As part of a project, you help to achieve results by managing project data. You want your work to be recognized. You ask:

Réponse : B - à être remercié dans la publication

Être auteur d'une publication, ou coauteur d'une publication collective, requiert quatre conditions (ICMJE, traduction française, décembre 2018)

- contributions substantielles à la conception ou aux méthodes de la recherche ou à l'acquisition, l'analyse ou l'interprétation des données ; ET,
- rédaction préliminaire de l'article ou sa révision critique impliquant une contribution importante au contenu intellectuel ; ET,
- approbation finale de la version à publier ; ET,
- engagement à assumer l'imputabilité pour tous les aspects de la recherche en veillant à ce que les questions liées à l'exactitude ou l'intégrité de toute partie de l'œuvre soient examinées de manière appropriée et résolues.

Si le questionnaire des données du projet ne répond pas à ces 4 conditions, il sera cité, et sa contribution décrite dans la partie Remerciements de l'article publié à partir des résultats du projet. Au-delà des remerciements, votre contribution peut aussi être reconnue au travers des Open badges. La taxonomie CRediT propose 14 types de contribution à un article scientifique. Ils permettent d'attribuer de façon claire et homogène un rôle à chaque personne ayant pris part à l'article sans pouvoir revendiquer la qualité d'auteur.

En savoir plus : CoopIST. Reconnaître tous les contributeurs d'une publication

<https://doi.org/10.18167/coopist/0007> ; CoopIST. Définir les auteurs d'un projet de publication <https://doi.org/10.18167/coopist/0006>

Answer: B - to be thanked in the publication

Being an author of a publication, or co-author of a collective publication, requires four conditions (ICMJE, French translation, December 2018)

- * *substantial contributions to research design or methods, or to the acquisition, analysis or interpretation of data; AND,*
- * *preliminary drafting of the article or its critical revision involving a significant contribution to the intellectual content; AND,*
- * *final approval of the version to be published; AND,*
- * *commitment to accountability for all aspects of the research by ensuring that questions related to the accuracy or integrity of any part of the work are properly addressed and resolved. If the project data manager does not meet these 4 conditions, he or she will be cited, and his or her contribution described in the Acknowledgements section of the article published using the project results. Beyond the acknowledgements, your contribution can also be recognized through Open badges. The CRediT taxonomy proposes 14 types of contribution to a scientific article. They enable us to clearly and consistently assign a role to each person who has taken part in the article, without being able to claim authorship. Find out more: CoopIST.*

Recognizing all contributors to a publication <https://doi.org/10.18167/coopist/0007> ; CoopIST.
Defining the authors of a publication project <https://doi.org/10.18167/coopist/0006>

**032- Comment savoir si vous pouvez diffuser le preprint de votre article ?
/ How do you know if you can distribute the preprint of your article?**

Réponse B : vous vérifiez sur le site SHERPA/RoMEO

SHERPA RoMEO est une ressource en ligne qui regroupe et analyse les politiques de libre accès des éditeurs du monde entier. Il fournit des résumés des autorisations de diffusion accordés aux auteurs, revue par revue.

En savoir plus : www.sherpa.ac.uk/romeo/

Answer B: check the SHERPA/RoMEO website

SHERPA RoMEO is an online resource that aggregates and analyzes the open access policies of publishers worldwide. It provides journal-by-journal summaries of author permissions. For more information: www.sherpa.ac.uk/romeo/

033- Si un projet bénéficie d'un financement européen, les données obtenues devront obligatoirement être diffusées en libre accès - Vrai/Faux ? / If a project receives European funding, the data obtained must be made freely available - True/False?

Réponse : faux

Le partage des données est fortement recommandé dans les projets européens, mais la devise est

« aussi ouvert que possible, aussi fermé que nécessaire ».

En effet, dans certains cas (partenariat privé, présence de données personnelles ou de données sensibles, etc.) et en le justifiant, il est admis de ne pas partager ses données.

En savoir plus :

http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/grants_manual/hi/oa_pilot/h2020-hi-oa-data-mgt_en.pdf

Answer: false

Although data sharing is strongly recommended in European projects, the principle put forward is "as open as possible, as closed as necessary". Indeed, in certain cases (private partnership, presence of personal or sensitive data, etc.) and with justification, it is accepted not to share data. Read more

http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/grants_manual/hi/oa_pilot/h2020-hi-oa-data-mgt_en.pdf

034- Qu'est-ce que la règle du 3-2-1 ? / What is the 3-2-1 rule?

Réponse : C- la règle de sécurisation physique des données et des documents

Pour une bonne sécurisation des données et de tous documents, il est recommandé de faire 3 copies, sur

2 supports différents (ex : ordinateur, disque dur externe, clé USB, serveur institutionnel, entrepôt de données, etc.), dont 1 au moins à distance (en dehors du bureau).

En savoir plus : <https://doranum.fr/stockage-archivage/stockage-donnees/>

Answer: C- the rule for physically securing data and documents

To ensure the security of all data and documents, we recommend making 3 copies, on 2 different media (e.g. computer, external hard drive, USB key, institutional server, data repository, etc.), at least 1 of which must be remote (away from the office).

For more information: <https://doranum.fr/stockage-archivage/stockage-donnees/>

**035- La déclaration de Berlin pour le Libre Accès à la Connaissance a été publiée /
The Berlin Declaration for Open Access to Knowledge has been published :**

C- le 22 octobre 2003

La déclaration de Berlin sur le libre accès à la connaissance en sciences exactes, sciences de la vie, sciences humaines et sociales est un texte dont le contenu a été défini lors d'un congrès tenu à la Société Max-Planck de Berlin en 2003. Les signataires y réclament la mise à disposition en libre accès (open access) de la littérature scientifique mondiale et de l'ensemble des données et logiciels ayant permis de produire cette connaissance. L'Initiative de Budapest pour l'accès ouvert a été signée en 2002. En décembre 2001, les acteurs les plus influents des différentes actions menées depuis 10 ans (au nombre de douze environ) se sont retrouvés à Budapest, sous l'instigation de Georges Soros et ont mis en commun leurs réflexions et leurs expériences pour inciter la communauté scientifique à suivre un nouveau modèle dans la communication scientifique.

En savoir plus :

https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9claration_de_Berlin_sur_le_libre_acc%C3%A8s_%C3%A0_la_connaissance ; Initiative de Budapest : https://fr.wikipedia.org/wiki/Open_Archives_Initiative

C-on October 22, 2003

The Berlin Declaration on open access to knowledge in the exact sciences, life sciences, humanities and social sciences is a text whose content was defined at a congress held at the Max Planck Society in Berlin in 2003. The signatories call for open access to the world's scientific literature and all the data and software used to produce this knowledge. The Budapest Open Access Initiative was signed in 2002. In December 2001, the most influential players in the various initiatives undertaken over the last 10 years (approximately twelve in number) met in Budapest, at the instigation of George Soros, to pool their thoughts and experiences and encourage the scientific community to follow a new model in scientific communication.

Further information:

https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9claration_de_Berlin_sur_le_libre_acc%C3%A8s_%C3%A0_la_connaissance ;

Budapest Initiative: https://fr.wikipedia.org/wiki/Open_Archives_Initiative

036- Que signifie DORA ? / What does DORA stand for?

C- San Francisco Declaration on Research Assessment

La Déclaration de San-Francisco sur l'évaluation de la recherche (San Francisco Declaration on Research Assessment ou DORA) défend le principe de ne plus utiliser les métriques de revues, dont le facteur d'impact, pour mesurer la qualité des articles de recherche, pour évaluer les contributions d'un chercheur, pour recruter, pour promouvoir des travaux, ou encore pour décider d'un financement.

En savoir plus : https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9claration_de_San-Francisco

C- San Francisco Declaration on Research Assessment

The San Francisco Declaration on Research Assessment (DORA) defends the principle of no longer using journal metrics, such as the impact factor, to measure the quality of research articles, to evaluate a researcher's contributions, to recruit, to promote work, or to decide on funding. For more information: https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9claration_de_San-Francisco

037- Sherpa/Romeo est un site qui permet de connaître le facteur d'impact d'une revue - Vrai/Faux ? / Sherpa/Romeo is a website that lets you find out the impact factor of a journal.- True/False?

Réponse : faux

SHERPA RoMEO est une ressource en ligne qui regroupe et analyse les politiques de libre accès des éditeurs du monde entier. Il fournit des résumés des autorisations de diffusion (auto-archivage) et des conditions des droits accordés aux auteurs, revue par revue.

Les valeurs des facteurs d'impact des revues sont publiées chaque année par Clarivate Analytics dans le Journal Citation Index.

En savoir plus : www.sherpa.ac.uk/romeo/

Answer: false

SHERPA RoMEO is an online resource that brings together and analyzes the open access policies of publishers worldwide. It provides summaries of self-archiving permissions and author rights conditions, journal by journal. Journal impact factor values are published annually by Clarivate Analytics in the Journal Citation Index. For more information:

www.sherpa.ac.uk/romeo/

038- Le copyright est compatible avec les licences CC - Vrai/Faux ? / Copyright is compatible with CC licenses - True/False?

Vrai - le copyright mentionne le détenteur des droits d'une œuvre, celui-ci peut choisir de diffuser son oeuvre selon une licence Creative Commons.

En savoir plus : CoopIST. Connaître et utiliser les licences Creative Commons <https://coop-ist.cirad.fr/publier-et-diffuser/publier-un-ouvrage/4-definir-les-conditions-d-acces-et-de-reutilisation>

Answer: true

Copyright simply mentions the owner of the rights to a work. The latter can choose to distribute his work under a Creative Commons license. Find out more: CoopIST. Learn about and use Creative Commons licenses <https://coop-ist.cirad.fr/publier-et-diffuser/publier-un-ouvrage/4-definir-les-conditions-d-acces-et-de-reutilisation>

039- Qu'est-ce que le Salami Slicing ou saucissonnage ? / What is salami slicing?

Réponse : C - le découpage et la publication d'un résultat de recherche entre de multiples articles

Cette pratique qui vise pour un auteur à augmenter son nombre de publications à partir du découpage d'un résultat de recherche est contraire à l'intégrité scientifique.

En savoir plus : <https://www.enago.com/academy/salami-slicing-in-research-publications/>

Answer: C - splitting and publishing a research result between multiple articles

This practice, which aims to increase the number of publications by splitting a research result, is contrary to scientific integrity. For more information:

<https://www.enago.com/academy/salami-slicing-in-research-publications/>

040- Certaines revues publient des articles en libre accès et des articles accessibles seulement aux abonnés - Vrai ou Faux ? / Some journals publish both open access and subscriber-only articles - True or False?

Réponse : vrai

On parle de revues hybrides parce qu'elles juxtaposent articles accessibles à tous et articles accessibles après abonnement ou achat à l'unité. L'auteur peut choisir que son article soit librement accessible, à condition qu'il paie des frais spécifiques (APC pour article processing charges).

En savoir plus : CoopIST. Publier dans une revue en libre accès (ou open access)

<https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

Answer: true

Hybrid journals are those that juxtapose open access articles with subscription or single-issue articles. Authors may choose to make their articles freely accessible, provided they pay a specific fee (APC for article processing charges). Find out more: CoopIST. Publishing in an open access journal <https://doi.org/10.18167/coopist/0033>

041- Une archive ouverte est : / An open archive is :

Réponse : A - un entrepôt de documents diffusés en libre accès sur internet

Une archive ouverte est un entrepôt de documents accessibles librement et gratuitement sur internet. Les chercheurs peuvent y déposer un document scientifique ou technique dont ils sont auteur et dont ils détiennent les droits de diffusion pour rendre ce document librement accessible.

En savoir plus : CoopIST. Déposer ses publications dans une archive ouverte

<https://doi.org/10.18167/coopist/0037>

Answer: A - a repository of documents freely available on the Internet

An open archive is a repository of documents freely accessible on the Internet. Researchers can deposit a scientific or technical document for which they are the author and for which they hold the distribution rights, in order to make it freely accessible. Find out more: CoopIST.

Deposit your publications in an open archive <https://doi.org/10.18167/coopist/0037>

042- A quoi sert un Open badge dans une publication ? / What is the purpose of an Open badge in a publication?

Réponse : B – à préciser les contributions de chacun

Un Open badge est un outil numérique qui vise à attester d'une compétence, d'une capacité, d'une aptitude, d'un savoir-être, d'une réalisation, d'un intérêt, d'un apprentissage informel, d'une participation, etc.

Un open badge se présente sous la forme d'une image associée à un descriptif : le bénéficiaire du badge, l'émetteur du badge, les critères d'attribution du badge, les preuves justifiant l'attribution, la date d'émission du badge, l'authenticité du badge, etc.

Dans le cas des articles scientifiques, la taxonomie CRediT propose 14 types de contribution à ces articles, chacune d'elles pouvant être représentée par un badge. Les différents badges permettent d'attribuer de façon claire et homogène un rôle et des activités à chaque personne ayant contribué à l'article.

En savoir plus : <https://openbadges.info/>

Answer: B - to specify everyone's contributions

An Open badge is a digital tool designed to attest to a skill, ability, aptitude, know-how, accomplishment, interest, informal learning, participation, etc., in the form of a badge. An open badge takes the form of an image associated with a description: the beneficiary of the badge, the issuer of the badge, the criteria for awarding the badge, the evidence justifying the award, the date of issue of the badge, the authenticity of the badge, etc. For scientific articles, the CRediT taxonomy proposes 14 types of contributions to these articles, each of which can be represented by a badge. The different badges make it possible to clearly and homogeneously assign a role and activities to each person who has contributed to the article. For more information: <https://openbadges.info/>

043- Que signifie DOAB ? / What does DOAB stand for?

Réponse : A - Directory of Open Access Books

Ce répertoire a vocation à répertorier le plus grand nombre possible de livres diffusés en open access et respectant les standards et les règles de l'édition scientifique. L'objectif est d'accroître la visibilité des livres en libre accès.

Les éditeurs de livres universitaires et académiques sont invités à fournir au DOAB les métadonnées de leurs livres publiés en libre accès. Les métadonnées seront rendues disponibles et moissonnables de façon à accroître la diffusion des livres en libre accès, permettre leur valorisation et maximiser leur impact.

En savoir plus : <https://www.doabooks.org/>

Answer: A - Directory of Open Access Books

The aim of this directory is to list as many open access books as possible, in line with the standards and rules of scientific publishing. The aim is to increase the visibility of open access

books. Publishers of universities and academic books are invited to provide DOAB with the metadata of their books published in open access. The metadata will be made available and usable in order to increase the dissemination of open access books, enable their valorization and maximize their impact. For more information: <https://www.doabooks.org/>

044- Qu'est-ce que le big data ? / What is big data?

Réponse B : une masse volumineuse de données ne pouvant être analysée par des humains

Le big data désigne des ensembles de données tellement volumineux qu'ils dépassent les capacités humaines d'analyse et nécessite des outils informatiques adaptés. Notre capacité à analyser de façon automatique des grands jeux de données permettra de répondre à des questions complexes.

En savoir plus : DORANum - https://dorum.fr/wp-content/uploads/quesaco_dds_script.pdf

Answer B: a massive amount of data that cannot be analyzed by humans

Big data refers to data sets so voluminous that they are beyond human capacity to analyze, and require adapted IT tools. Our ability to automatically analyze large datasets will enable us to answer complex questions. Find out more: DORANum - https://dorum.fr/wp-content/uploads/quesaco_dds_script.pdf

045- Lequel des formats suivants n'est pas ouvert ?/ Which of the following formats is not open?

Réponse A : PSD

Les formats ouverts correspondent à des fichiers encodés de façon transparente. Leurs spécifications techniques sont publiques. Ils sont interopérables, c'est-à-dire que les fichiers peuvent être créés, lus et modifiés par tous les logiciels destinés à traiter les types du fichier image, texte, audio, vidéo, etc.. Par exemple, les formats CSV et ZIP sont ouverts. Par contre, le format PSD Photoshop Document (PSD) est un format propriétaire destiné à l'utilisation du logiciel Adobe Photoshop.

En savoir plus : DORANum - <https://dorum.fr/stockage-archivage/quiz-format-ouvert-ou-ferme/>

Answer A: PSD

Open formats correspond to transparently encoded files. Their technical specifications are public. They are interoperable, i.e. files can be created, read and modified by any software designed to process the file type (image, text, audio, video, etc.). For example, CSV and ZIP formats are open. The PSD Photoshop Document (PSD) format, however, is a proprietary format for use with Adobe Photoshop software. Find out more: DORANum - <https://dorum.fr/stockage-archivage/quiz-format-ouvert-ou-ferme/>

046- Parmi ces outils, lequel ne permet pas d'évaluer la conformité de données aux principes FAIR ? / Which of these tools does not allow you to assess data compliance with the FAIR Principles?

Réponse B : FAIR-play

Il existe des ressources permettant de vérifier le degré de conformité de vos données aux principes FAIR (facile à trouver, accessible, interopérable, réutilisable). FAIR-Aware (<https://fairaware.dans.knaw.nl>) propose un questionnaire d'autoévaluation simple et rapide (en anglais). FAIR-Checker (<https://fair-checker.france-bioinformatique.fr>) permet d'analyser automatiquement une ressource que vous souhaitez partager (dataset, workflow, publication, outil logiciel) et propose des pistes d'amélioration – (en anglais).

En savoir plus : DORANum - https://dorum.fr/enjeux-benefices/outil-fair-aware_10_13143_ege0-nw05/

Answer B: FAIR-play

There are a number of resources available for checking whether your data complies with the FAIR principles (easy to find, accessible, interoperable, reusable). FAIR-Aware

(<https://fairaware.dans.knaw.nl>) offers a quick and easy self-assessment questionnaire. FAIR-Checker (<https://fair-checker.france-bioinformatique.fr>) automatically analyzes a resource you wish to share (dataset, workflow, publication, software tool) and suggests areas for improvement. Find out more: DORANum - https://doranum.fr/enjeux-benefices/outil-fair-aware_10_13143_ege0-nw05/

047- Qu'est ce qu'un Data steward ? Not transposable into English

Réponse A : un intendant des données

Le/la intendant.e des données accompagne les communautés scientifiques dans la gestion, le partage, la conservation et la diffusion des données de recherche en conformité avec les principes FAIR.

En savoir plus : DataFranca, wiki - https://datafranca.org/wiki/Intendant_de_donn%C3%A9es

048- Qu'entend-on par données de recherche ? / What do we mean by research data?

Réponse B : des informations collectées, produites et utilisées par la recherche

Les données de recherche sont définies par l'OCDE comme "des enregistrements factuels (chiffres, textes, images et sons), qui sont utilisés comme sources principales pour la recherche scientifique et sont généralement reconnus par la communauté scientifique comme nécessaires pour valider les résultats de la recherche". Ainsi, le terme, données de recherche, regroupe donc l'information telle que collectée (données brutes ou primaires), traitée (données dérivées), réutilisée (données secondaires) et analysée (données achevées), dans le but de produire la recherche scientifique. En pratique, le terme recouvre des productions de natures différentes : séquences génomiques, relevées d'instruments, tableaux statistiques, retranscriptions d'entretiens, formulaires d'enquêtes, photographies, enregistrements audio ou vidéo, cartes, bases de données textuelles, etc.

En savoir plus : <https://scienceouverte.couperin.org/donnees-recherche-definitions/> , <https://espacechercheurs.enpc.fr/fr/donnees-recherche-intro>

Answer B: information collected, produced and used by research

Research data is defined by the OECD as "factual records (figures, texts, images and sounds), which are used as primary sources for scientific research and are generally recognized by the scientific community as necessary to validate research results". Thus, the term research data covers information as collected (raw or primary data), processed (derived data), reused (secondary data) and analyzed (finished data), with the aim of producing scientific research. In practice, the term covers a wide range of outputs: genomic sequences, instrument readings, statistical tables, interview transcripts, survey forms, photographs, audio or video recordings, maps, textual databases, etc. Find out more: <https://scienceouverte.couperin.org/donnees-recherche-definitions/>, <https://espacechercheurs.enpc.fr/fr/donnees-recherche-intro>

049- Qu'est-ce que la curation de données ? / What is data curation?

Réponse C : la préparation de données pour faciliter leur utilisation

La curation de données correspond au processus de gestion active des données tout au long de leur cycle de vie. La curation a pour but d'obtenir et de maintenir la qualité des données, d'y ajouter de la valeur par leur traitement et/ou leur visualisation, de permettre la découverte et l'accès aux données, leur préservation et leur réutilisation dans le temps. Différents acteurs interviennent pour assurer une bonne curation des données : les data managers et intendants des données dans les laboratoires, les chercheurs eux-mêmes, les curateurs de données en accompagnement tout au long du projet ou pour assurer leur diffusion etc.

En savoir plus : Guide Éclair - Curation des données <https://doi.org/10.5281/zenodo.5579826>

Answer C: Preparing data to facilitate its use

Data curation is the process of actively managing data throughout its lifecycle. The aim of curation is to obtain and maintain data quality, add value through processing and/or visualization, enable data discovery and access, preservation and reuse over time. Various

players are involved in ensuring that data is properly curated: data managers and data stewards in the laboratories, the researchers themselves, data curators providing support throughout the project or ensuring its dissemination, and so on. Find out more: Guide Éclair - Data curation <https://doi.org/10.5281/zenodo.5579826>

050- Pour archiver mes données de manière pérenne, il suffit de déposer mes données dans n'importe quel entrepôt de données ? Vrai/Faux ? / To archive my data permanently, all I have to do is deposit it in any data repository? True/False?

Réponse : faux

L'archivage numérique pérenne est un processus qui commence avec le projet et s'inscrit sur le long terme (plus de 30 ans). Il repose sur des choix de sauvegarde appropriés et sur la description des données par des métadonnées. Avant de déposer des données dans un entrepôt, ses conditions générales d'utilisation doivent être examinées : propriété des données, licences, et garanties temporelles de sauvegarde des données (5 ans, 10 ans, plus etc.). Un entrepôt non certifié et ne proposant pas de curation des données n'est pas recommandé pour un archivage pérenne de données. Un bon archivage des données dépend également de la qualité des métadonnées qui les accompagnent, de la préservation des moyens de lecture des données (environnement logiciel, système d'exploitation etc.) et du choix de formats (privilégier des formats ouverts).

En savoir plus : Cines - Le concept d'archivage numérique pérenne

<https://www.cines.fr/archivage/un-concept-des-problematiques/le-concept-darchivage-numerique-perenne/>

Answer: false

Perennial digital archiving is a process that begins with the project and continues over the long term (more than 30 years). It relies on appropriate backup choices and the description of data through metadata. Before depositing data in a repository, its general conditions of use must be examined: data ownership, licenses, and temporal data backup guarantees (5 years, 10 years, more etc.). A repository that is not certified and does not offer data curation is not recommended for long-term data archiving. Good data archiving also depends on the quality of the accompanying metadata, the preservation of the means of reading the data (software environment, operating system, etc.) and the choice of formats (give preference to open formats).

Find out more: Cines - The concept of perennial digital archiving

<https://www.cines.fr/archivage/un-concept-des-problematiques/le-concept-darchivage-numerique-perenne/>

051- Quel est l'objectif principal de l'archivage numérique pérenne ? / What is the main objective of long-term digital archiving?

Réponse B : de stocker les données pour qu'elles soient réutilisables sur le long terme

L'archivage numérique pérenne a 3 objectifs principaux :

- conserver les données,
- les rendre accessibles et réutilisables,
- en préserver l'intelligibilité.

Ces trois services sont conçus sur le très long terme, c'est-à-dire plus de 30 ans (sauf cas particulier des données personnelles). L'archivage numérique garantit que les données n'ont pas subi d'altération sur leur support de stockage et qu'elles restent lisibles et intelligibles dans le temps. La lisibilité est assurée par la conservation des conditions de lecture des documents (environnement logiciel, système d'exploitation etc.). L'intelligibilité est assurée par une documentation pertinente. En France, le Cines (Centre informatique national de l'enseignement supérieur) assure l'archivage pérenne des produits de recherche. D'autres institutions existent à l'international, comme l'Open preservation foundation (<https://openpreservation.org/>).

En savoir plus : Cines - Le concept d'archivage numérique pérenne

<https://www.cines.fr/archivage/un-concept-des-problematiques/le-concept-darchivage-numerique-perenne/>

Answer B: to store data so that it can be reused over the long term

Perpetual digital archiving has 3 main objectives:

- * store data,
- * make them accessible and reusable,
- * intelligibility.

These three services are designed for the very long term, i.e. over 30 years (except in the case of personal data). Digital archiving guarantees that data has not been altered on its storage medium, and that it remains legible and intelligible over time. Legibility is ensured by preserving the conditions under which documents are read (software environment, operating system, etc.). Intelligibility is ensured by relevant documentation. In France, Cines (Centre informatique national de l'enseignement supérieur) ensures the long-term archiving of research products. Other institutions exist internationally, such as the Open preservation foundation (<https://openpreservation.org/>). Find out more: Cines - The concept of perennial digital archiving <https://www.cines.fr/archivage/un-concept-des-problematiques/le-concept-darchivage-numerique-perenne/>

052- Comment choisir un entrepôt de données ? / How do you choose a data repository?

Réponse A : chercher dans un répertoire d'entrepôts

Pour trouver un entrepôt adapté à vos données en termes de qualité (entrepôt certifié, niveau de curation), de types de données (licences et formats acceptés etc.) et de visibilité (adapté à votre discipline, reconnu par votre communauté), il convient de regarder dans le catalogue des entrepôts de données re3data (registry of research data repositories : <https://www.re3data.org/>). Les services d'appui de votre établissement peuvent également vous aider à choisir un entrepôt de confiance.

En savoir plus : Fiche Coopist - déposer des données dans un entrepôt

<https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

Answer A: search a repository directory

To find a repository that is right for your data in terms of quality (certified repository, level of curation), data types (accepted licenses and formats, etc.) and visibility (adapted to your discipline, recognized by your community), look in the re3data data repository catalog (registry of research data repositories: <https://www.re3data.org/>). Your institution's support services can also help you choose a trusted repository. Find out more: Coopist fact sheet - depositing data in a repository <https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

053- Qu'est-ce que le cycle de vie des données de recherche ? / What is the research data life cycle?

Réponse B : les étapes de gestion des données

Le cycle de vie est un modèle conceptuel comprenant généralement 6 étapes : planification, collecte/création, traitement/analyse, diffusion (accès et partage), préservation, réutilisation. Les données de recherche ne doivent pas être conçues comme des produits finis mais comme des objets nécessaires à chaque étape du processus de recherche, et pouvant être réutilisées pour d'autres projets. Elles nécessitent une attention particulière à chaque étape du processus pour des choix stratégiques (scientifiques, techniques, documentaires). À cette fin, la rédaction d'un plan de gestion de données (PGD) est la meilleure solution.

En savoir plus : DORANum - le cycle de vie des données de recherche

<https://doranum.fr/enjeux-benefices/le-cycle-de-vie-des-donnees-de-recherche/>

Answer B: Data management steps

The lifecycle is a conceptual model generally comprising 6 stages: planning, collection/creation, processing/analysis, dissemination (access and sharing), preservation, reuse. Research data should not be conceived as finished products, but as objects needed for each stage of the research process, and which can be reused for other projects. They require special attention at every stage of the process, in order to make strategic choices (scientific, technical, documentary). To this end, drawing up a data management plan (DMP) is the best

solution. Find out more: DORANum - the lifecycle of research data <https://dorum.fr/enjeux-benefits/the-lifecycle-of-research-data/>

054- Que n'est pas le Floss ? / A Floss is not?

Réponse B : un flux de type RSS

Le FLOSS est l'acronyme de Free/Libre and Open Source Software pour « logiciel libre » et « open source ». Ce terme est utilisé par la communauté des développeurs pour montrer leur positionnement politique vis à vis de la question et des raisons sous tendant le logiciel libre. En effet, le terme free étant polysémique en anglais, l'acronyme floss met l'accent sur la liberté apportée par les logiciels libres pour les utilisateurs et non pas uniquement sur la gratuité.

Attention, le floss est aussi une danse de célébration, qui consiste à balancer le plus rapidement possible les bras de droite à gauche, tel un fil dentaire (floss signifie fil dentaire en anglais), tandis que le bassin fait le mouvement inverse. Le tout en gardant une tête extrêmement sérieuse : (<https://www.youtube.com/watch?v=e2N1cULSuNE>)

En savoir plus : Système d'exploitation GNU – FLOSS et FOSS

<https://www.gnu.org/philosophy/open-source-misses-the-point.fr.html>

Answer B: an RSS feed

FLOSS stands for Free/Libre and Open Source Software. The term is used by the developer community to show their political stance on the issue and the reasons behind free software. As the term free is polysemous in English, the acronym floss emphasizes the freedom that free software brings to users, and not just the fact that it is free. Mind you, floss is also a celebratory dance, which involves swinging the arms as quickly as possible from right to left, like a dental floss, while the pelvis makes the opposite movement. All the while keeping an extremely serious face: (<https://www.youtube.com/watch?v=e2N1cULSuNE>) Learn more: GNU operating system - FLOSS and FOSS <https://www.gnu.org/philosophy/open-source-misses-the-point.en.html>

055- Qu'est-ce qu'un format ouvert ? / What is an open format?

Réponse A : un format dont le code est transparent, interopérable et pérenne

Un format ouvert est un format dont les spécifications internes sont publiées et librement accessibles, afin de garantir l'interopérabilité et la lecture du fichier dans le temps sans logiciel propriétaire spécifique. Si ce format ouvert est aussi partagé par une large communauté d'utilisateurs, cela en fait un format durable, car associé à une large communauté pour le maintenir. L'usage de formats ouverts est à privilégier pour la préservation et la diffusion des données.

En savoir plus : Format ouvert — Wikipédia (wikipedia.org)

https://fr.wikipedia.org/wiki/Format_ouvert

Answer A: A format whose code is transparent, interoperable and durable

An open format is one whose internal specifications are published and freely accessible, to guarantee interoperability and the ability to read the file over time without specific proprietary software. If this open format is also shared by a large community of users, this makes it a sustainable format, as it is associated with a large community to maintain it. Open formats are the best way to preserve and distribute data. Further information: Open format - Wikipedia (wikipedia.org) https://fr.wikipedia.org/wiki/Format_ouvert

056- Qu'est-ce que ne permet pas une forge logicielle ? / What can't a software forge do?

Réponse C : de ferrer un cheval

Une forge logicielle est une plateforme collaborative accessible sur internet, qui permet d'héberger des projets de développement de logiciels le plus souvent libres. Elle permet également de gérer les versions de code source et possède généralement des outils complémentaires comme un visualiseur de code source, une gestion des droits d'accès, un

gestionnaire de tickets, un espace de rédaction (wiki...) et des fonctionnalités de gestion de projet.

En savoir plus : Linuxfr.org <https://linuxfr.org/news/forges-logicielles-et-hebergement-de-projets-libres>

Answer C: to shoe a horse

A software forge is a collaborative platform accessible via the Internet, used to host software development projects, usually open-source. It can also be used to manage source code versions, and generally includes additional tools such as a source code viewer, access rights management, a ticket manager, an editing space (wiki, etc.) and project management functions. Find out more: Linuxfr.org <https://linuxfr.org/news/forges-logicielles-et-hebergement-de-projets-libres>

057- Qu'est ce qui n'est pas une donnée sensible ? / What is not sensitive data?

Réponse A : Le poids

Le poids est une donnée personnelle mais non sensible. Certaines données personnelles sont par contre considérées comme des données sensibles. Selon la Cnil, les données sensibles « sont des informations qui révèlent la prétendue origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que le traitement des données génétiques, des données biométriques aux fins d'identifier une personne physique de manière unique, des données concernant la santé ou des données concernant la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle d'une personne physique ». A des fins de recherche elles peuvent être toutefois recueillies et exploitées sous certaines conditions.

En savoir plus : CNIL : <https://www.cnil.fr/fr/definition/donnee-sensible>

Answer A: Weight

Weight is personal data, but not sensitive. Some personal data, however, is considered sensitive. According to the Cnil, sensitive data "is information revealing to a person's alleged racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs or trade-union membership, as well as the processing of genetic data, biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health, or data concerning a natural person's sex life or sexual orientation". However, such data may be collected and used for research purposes under certain conditions. For more information: CNIL :

<https://www.cnil.fr/fr/definition/donnee-sensible>

058- Je peux demander un financement pour couvrir les coûts engendrés par la gestion de mes données de recherche - Vrai/Faux ? / I can apply for funding to cover the costs of managing my research data - True/False?

Réponse : vrai

Lors de la soumission du projet, vous pouvez intégrer dans le budget du projet des coûts de gestion de données : coût pour du personnel et/ou coût pour la collecte, le traitement, le stockage, la sécurité, la documentation, le dépôt en entrepôt, la préservation...

En savoir plus : Commission Européenne https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/horizon/guidance/programme-guide_horizon_en.pdf
Dataacc <https://www.dataacc.org/bonnes-pratiques/adopter-un-plan-de-gestion-des-donnees/ce-qu'exigent-les-financeurs/#3>

Answer: true

When you submit your project, you can include data management costs in the project budget: costs for personnel and/or costs for collection, processing, storage, security, documentation, warehousing, preservation...For more information: European Commission

https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/horizon/guidance/programme-guide_horizon_en.pdf

Dataacc <https://www.dataacc.org/bonnes-pratiques/adopter-un-plan-de-gestion-des-donnees/ce-qu'exigent-les-financeurs/#3>

059- Qu'est-ce que le consentement libre et éclairé ? / What is free and informed consent?

Réponse B : un consentement obtenu sans contrainte et en étant informé

Le consentement libre et éclairé accordé par une personne est l'étape préalable et indispensable à toute collecte de données personnelles auprès de cette personne. Le consentement est défini par la Cnil comme « toute manifestation de volonté, libre, spécifique, éclairée et univoque par laquelle la personne concernée accepte, par une déclaration ou par un acte positif clair, que des données à caractère personnel la concernant fassent l'objet d'un traitement ». Le règlement général sur la protection des données (RGPD – règlement européen) impose que ce consentement soit libre, spécifique, éclairé et univoque. Il peut être donné sous des formes différentes par écrit ou par voie orale.

Pour en savoir plus : Cnil <https://www.cnil.fr/fr/les-bases-legales/consentement>

https://www.cnil.fr/sites/default/files/atoms/files/lignes_directrices_du_cepd_sur_le_consentement.pdf

Answer B: consent obtained without coercion and with complete information

A person's free and informed consent is a prerequisite for any collection of personal data from that person. Consent is defined by the Cnil as "any manifestation of free, specific, informed and unambiguous will by which the person concerned accepts, by a declaration or by a clear positive act, that personal data concerning him or her may be processed". The General Data Protection Regulation (GDPR - European regulation) requires that this consent be free, specific, informed and unambiguous. It can be given in different forms in writing or orally. For more information: Cnil

<https://www.cnil.fr/fr/les-bases-legales/consentement>;

https://www.cnil.fr/sites/default/files/atoms/files/lignes_directrices_du_cepd_sur_le_consentement.pdf

060- Qu'est-ce que AMNESIA ? / What is AMNESIA?

Réponse B : un outil d'anonymisation des données

Amnesia est un outil d'anonymisation des données développé par l'infrastructure OpenAIRE de l'Union européenne. L'outil propose différentes solutions techniques d'anonymisation. Amnesia est disponible à la fois comme service en ligne et comme application locale.

En savoir plus : Amnesia <https://amnesia.openaire.eu/>

Answer B: a data anonymization tool

Amnesia is a data anonymization tool developed by the European Union's OpenAIRE infrastructure. The tool offers various technical solutions for data anonymization. Amnesia is available both as an online service and as a local application. Find out more: Amnesia

<https://amnesia.openaire.eu/>

061- Qu'est-ce que le Darwin Core ? / What is Darwin Core?

Réponse B : le standard de métadonnées pour les données en biodiversité

Le standard Darwin Core (DwC) est devenu le standard de métadonnées ouvert le plus utilisé pour décrire des données de biodiversité. Il repose sur une terminologie commune en biodiversité et sur un format standard de fichier, le Darwin Core Archive (DwC-A). Il offre un cadre stable, simple et flexible permettant la compilation de données de biodiversité venant de sources diverses et variables. DwC joue un rôle fondamental dans le partage, l'utilisation et la réutilisation des données de biodiversité en accès libre. En savoir plus : GBIF

<https://www.gbif.org/fr/darwin-core>

Answer B: the metadata standard for biodiversity data

The Darwin Core (DwC) standard has become the most widely used open metadata standard for describing biodiversity data. It is based on a common biodiversity terminology and a standard file format, the Darwin Core Archive (DwC-A). It provides a stable, simple and flexible framework for compiling biodiversity data from diverse and variable sources. DwC plays a

fundamental role in the sharing, use and reuse of open-access biodiversity data. Find out more: GBIF <https://www.gbif.org/fr/darwin-core>

062- L'open data c'est quoi ? / What is open data?

Réponse C : des données librement accessibles et réutilisables

Le terme Open Data désigne des données que quiconque peut consulter, utiliser ou partager. Les trois critères par essence de l'Open Data sont : disponibilité et accès, réutilisation et redistribution, participation universelle. Ils autorisent l'interopérabilité à savoir la capacité de différents systèmes à communiquer entre eux et à partager des données.

En savoir plus : Portail européen des données <https://data.europa.eu/fr/trening/what-open-data> ; Lebigdata.fr <https://www.lebigdata.fr/open-data-definition>

Answer C: freely accessible and reusable data

The term Open Data refers to data that anyone can consult, use or share. The three essential criteria of Open Data are the following: availability and access, reuse and redistribution, and universal participation. They enable interoperability, i.e. the ability of different systems to communicate with each other and share data. Further information: European Data Portal <https://data.europa.eu/fr/trening/what-open-data> ; Lebigdata.fr <https://www.lebigdata.fr/open-data-definition>

063- Quand vous demande-t-on un Data Availability Statement ? / When are you asked for a Data Availability Statement?

Réponse C : quand vous publiez un article

Lors de la soumission de votre manuscrit à une revue scientifique, il peut vous être demandé d'inclure dans l'article un paragraphe nommé "Data Availability Statement". Ce paragraphe doit préciser « comment, où et quand » les données sont ou seront mises à disposition. De plus en plus de revues appliquent cette politique et proposent des formulations standardisées du Data Availability Statement

En savoir plus : exemple Springer <https://www.springernature.com/gp/authors/research-data-policy/data-availability-statements/12330880>

Answer C: when you publish an article

When submitting your manuscript to a scientific journal, you may be asked to include a paragraph entitled "Data Availability Statement". This paragraph must specify "how, where and when" the data are or will be made available. More and more journals are applying this policy, and offering standardized formulations for the Data Availability Statement. Find out more: Springer example <https://www.springernature.com/gp/authors/research-data-policy/data-availability-statements/12330880>

064- Pour réutiliser des données pré-existantes, Il suffit de : / To reuse pre-existing data, you just need to:

Réponse A : vérifier qu'elles peuvent être librement réutilisées

Il est tout à fait possible de réutiliser des données qui sont accessibles dans des entrepôts, des observatoires ou des publications, à condition d'avoir vérifié que vous en avez le droit. En effet, certaines données sont en libre accès (open data), c'est-à-dire que tout le monde peut y accéder et les réutiliser, mais d'autres données sont protégées par des droits spécifiques ou des licences qui imposent des restrictions, par exemple « pas d'utilisation commerciale ».

En savoir plus : DORANum : https://dorum.fr/aspects-juridiques-ethiques/aspects-juridiques-et-ethiques-fiche-synthetique_10_13143_wz7a-hh81/

Answer A: check that they can be freely reused

It is perfectly possible to reuse data that is accessible in repository, observatories or publications, provided you have checked that you have the right to do so. Some data are open data, meaning that anyone can access and reuse them, but other data are protected by specific rights or licenses that impose restrictions, such as "no commercial use". Find out

more: DORANum https://dorum.fr/aspects-juridiques-ethiques/aspects-juridiques-et-ethiques-fiche-synthetique_10_13143_wz7a-hh81/

065- Quelle licence n'est pas adaptée pour une base de données ? / Which license is not suitable for a database?

Réponse C : LOL (License On Line)

La licence LOL n'existe pas. La Licence Ouverte (LO) est dédiée à la diffusion des données publiques françaises. Elle autorise la réutilisation, la reproduction, la modification, la redistribution et l'exploitation des données à titre commercial sous réserve de mentionner au moins le nom du producteur et la date de dernière mise à jour.

Les licences Creative Commons (CC), au nombre de 7, sont les plus courantes. Elles s'appliquent dans tous les pays et sont opposables en justice. Elles permettent une cession non exclusive de droits patrimoniaux, à titre gratuit et pour le monde entier.

La licence Open Data Commons Open database License(ODbL), dédiée aux bases de données, impose d'indiquer le nom du créateur de la base de données originale et de la redistribuer sous les mêmes conditions. En savoir plus : CoopIST - Connaître et utiliser les licences Creative Commons <https://doi.org/10.18167/xtnv-d457>

Answer C: LOL (License On Line)

The LOL license does not exist. The Open License (OL) is dedicated to the dissemination of French public data. It authorizes the reuse, reproduction, modification, redistribution and commercial exploitation of data, provided that at least the name of the producer and the date of last update are mentioned. Creative Commons (CC) licenses, of which there are 7, are the most common. They apply in all countries and are enforceable in court. They allow non-exclusive transfer of economic rights, free of charge and worldwide. The Open Data Commons Open database License(ODbL), dedicated to databases, requires that the creator of the original database be credited, and that it be redistributed under the same conditions. Find out more: CoopIST - Understanding and using Creative Commons licenses <https://doi.org/10.18167/xtnv-d457>

066- A quoi sert une licence CC pour des données de recherche ? / What is the purpose of a CC license for research data?

Réponse A : à définir les conditions de leur réutilisation

Les licences Creative Commons permettent de diffuser du contenu numérique et d'en faciliter la réutilisation selon des droits prédéfinis. Au nombre de 7, elles sont applicables aux données de recherche. CC0 : l'auteur renonce à la totalité de ses droits ; CC BY : données librement utilisables en citant l'auteur ; CC BY-SA : modification possible des données, partage dans les mêmes conditions, citation de l'auteur ; CC BY-ND : pas de modification des données, utilisation possible en citant l'auteur ; CC BY-NC : reproduction, diffusion, modification des données pour une utilisation non commerciale, citation de l'auteur ; CC BY-NC-SA : pas d'utilisation commerciale, partage dans les mêmes conditions, citation de l'auteur ; CC BY-NC-ND : pas d'utilisation commerciale, pas de modification, citation de l'auteur.

En savoir plus : CoopIST - Connaître et utiliser les licences Creative Commons

<https://coop-ist.cirad.fr/etre-auteur/utiliser-les-licences-creative-commons/4-les-6-licences-cc>

Answer A: to define the conditions of their reuse

Creative Commons licenses allow digital content to be distributed and reused according to predefined rights. There are 7 such licenses, applicable to research data.

CC0: the author renounces all rights; CC BY: data can be freely used, citation of the author; CC BY-SA: data can be modified, shared under the same conditions, citation of the author; CC BY-ND: data can be used without modification, citation of the author

CC BY-NC: reproduction, distribution, modification of data for non-commercial use, citation of the author; CC BY-NC-SA: no commercial use, sharing under the same conditions, citation of the author; CC BY-NC-ND: no commercial use, no modification, citation of the author. Find out more: CoopIST - Understanding and using Creative Commons licenses <https://coop-ist.cirad.fr/etre-auteur/utiliser-les-licences-creative-commons/4-les-6-licences-cc>

067- Quel est le meilleur moyen pour gérer mes codes sources ? / What's the best way to manage my source code?

Réponse B : les déposer sur une forge logicielle

Une forge logicielle est une plateforme numérique permettant d'héberger les codes sources pour faciliter leur développement, leur reproductibilité et leur partage. Déposer ses codes sources sur une forge logicielle permet ainsi d'en assurer la traçabilité, la qualité, le partage et la reproductibilité. Cela favorise également le travail collaboratif.

En savoir plus : Wikipedia - [https://fr.wikipedia.org/wiki/Forge_\(informatique\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Forge_(informatique))

Answer B: place them on a software forge

A software forge is a digital platform for hosting source code to facilitate its development, reproducibility and sharing. Depositing source code on a software forge ensures traceability, quality, sharing and reproducibility. It also encourages collaborative work. Further information: Wikipedia - [https://fr.wikipedia.org/wiki/Forge_\(informatique\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Forge_(informatique))

068- Lequel n'est pas un standard de métadonnées ? / Which of the proposals is not a metadata standard?

Réponse B : UML (Unified Modeling Language)

Les métadonnées doivent être interopérables afin de permettre à d'autres systèmes de les exploiter à condition qu'elles respectent certains standards. Un standard de métadonnées propose un ensemble d'éléments à utiliser pour décrire une donnée. Il précise les contraintes (élément obligatoire ou valeur unique) et la syntaxe à utiliser (ex : date, aaaa - mm - jj). Il existe différents standards qui dépendent du domaine scientifique. Ils peuvent être disciplinaires : par exemple Data Documentation Initiative (DDI) pour la documentation technique, Ecological Metadata Language (EML) développé pour la discipline de l'écologie ou interdisciplinaires comme Dublin Core. Unified Modeling Language (UML) est un langage de modélisation.

En savoir plus : DORANum - https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/standard-metadonnees_10_13143_y5py-w521/

Answer B: UML (Unified Modeling Language)

Metadata must be interoperable to enable other systems to use it, provided it complies with certain standards. A metadata standard proposes a set of elements to be used to describe data. It specifies the constraints (mandatory element or unique value) and syntax to be used (e.g. date, yyyy - mm - dd). Different standards exist, depending on the scientific field. They can be disciplinary: for example, Data Documentation Initiative (DDI) for technical documentation, Ecological Metadata Language (EML) developed for the discipline of ecology, or interdisciplinary like Dublin Core. Unified Modeling Language (UML) is a modeling language. Find out more: DORANum - https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/standard-metadonnees_10_13143_y5py-w521/

069- Quel type de données n'existe pas ? / What type of data do not exist?

Réponse A : données souples

Durant un projet de recherche, les données produites passent par plusieurs phases durant leur cycle de vie. Elles subissent différents traitements. Les données brutes sont des données qui n'ont subi aucun traitement. Les données agrégées ou compilées ont subi un premier traitement, par exemple de nettoyage ou réorganisation, parfois de transformation, calcul ou autre, conduisant à des données dérivées. Les données analysées sont des données qui résultent d'une analyse, par exemple statistique. Les données souples n'existent pas !

En savoir plus : Cycle de vie et types de données - UNIL Open Science :

<https://www.unil.ch/openscience/home/menuinst/researchdata/les-donnees-de-recherche/cycle-de-vie-et-types-de-donnees.html>

Answer A: flexible data

During a research project, the data produced goes through several phases in its life cycle. It undergoes various types of processing. Raw data are data that have undergone no processing whatsoever. Aggregated or compiled data have undergone initial processing, e.g. cleaning or reorganization, sometimes transformation, calculation or other, leading to derived data.

Analyzed data are data that have been analyzed, for example, statistically. There is no such thing as soft data! Find out more: Lifecycle and data types - UNIL Open Science:

<https://www.unil.ch/openscience/home/menuinst/researchdata/les-donnees-de-recherche/cycle-de-vie-et-types-de-donnees.html>

070- Qu'est-ce qu'un logiciel libre ? / What is free software?

Réponse C : un logiciel que l'on peut utiliser, modifier et diffuser

Un logiciel libre est un logiciel dont l'utilisation, la modification et la duplication par autrui en vue de sa diffusion sont permises, techniquement et juridiquement. L'utilisation commerciale est permise.

En savoir plus : Stileex, Maths, Data and Information <https://stileex.xyz/difference-logiciel-libre-gratuit/>

Answer C: software that can be used, modified and distributed

Free software is software whose use, modification and duplication by others for the purpose of distribution is technically and legally permitted. Commercial use is permitted. Find out more:

Stileex, Maths, Data and Information <https://stileex.xyz/difference-logiciel-libre-gratuit/>

071- Qu'est-ce qu'une forge logicielle ? / What is a software forge?

Réponse A : une plateforme numérique hébergeant des codes sources

Une forge logicielle est une plateforme collaborative accessible par le web qui permet d'héberger et gérer des projets de développement logiciel. Elle apporte plusieurs services aux développeurs : stockage du code source dans un environnement sécurisé, traçabilité et versionnement du code source, tests automatisés d'exécution, et des outils de gestion de projets de développement logiciels.

En savoir plus : Forge (informatique) - Encyclopédie Wikimonde :

https://wikimonde.com/article/Forge_%28informatique%29

Answer A: a digital platform hosting source codes

A software forge is a web-based collaborative platform for hosting and managing software development projects. It provides several services for developers: source code storage in a secure environment, source code traceability and versioning, automated execution testing, and software development project management tools. Learn more: Forge (informatique) -

Encyclopedia Wikimonde : https://wikimonde.com/article/Forge_%28informatique%29

072- Pourquoi déposer ses codes sources à l'Agence pour la Protection des Programmes (APP) ? / Why register source codes with the French Agency for Program Protection (APP)?

Réponse A : créer une preuve de la date de création du code source

Le dépôt à l'APP permet d'enregistrer une création numérique à vocation professionnelle (logiciel, application mobile, base de données, site web, etc.) en l'inscrivant dans le registre international IDDN, et d'en archiver un exemplaire, mis sous scellés ou chiffré, à l'APP. L'APP agit comme tiers de confiance, au niveau international. Il permet de disposer d'une date certaine de l'existence de la création numérique, et donc de disposer d'une date d'antériorité vis-à-vis des tiers. Il permet également de détailler le contenu de l'œuvre à la date du dépôt, ce qui permettra de se ménager une preuve en cas de contrefaçon. Par ailleurs, ce dépôt permet au déposant de disposer d'une présomption de paternité de l'œuvre.

En savoir plus : Agence pour la Protection des Programmes : <https://www.app.asso.fr/nos-solutions/deposer/>

Answer A: create a proof of source code creation date

By registering with APP, you register a digital creation for professional use (software, mobile application, database, website, etc.) in the international IDD register, and archive a sealed or encrypted copy at APP. The APP acts as a trusted third party at the international level. It provides a definite date for the existence of digital creations, and therefore a date of anteriority vis-à-vis third parties. It also makes it possible to detail the content of the work at the date of registration, thus providing evidence in the event of infringement. In addition, this deposit gives the

depositor a presumption of authorship of the work. Find out more: Agence pour la Protection des Programmes: <https://www.app.asso.fr/nos-solutions/deposer/>

073- Quel bailleur ou programme n'impose pas systématiquement de PGD ? / Which donor or program does not systematically require a data management plan (DMP)?

Réponse C : Gates Foundation

Alors que le programme Horizon Europe de la Commission européenne (CE) et la Fondation nationale pour la science des Etats-Unis (NSF) exigent un plan de gestion de données (PGD) pour tous les projets de recherche qu'ils financent, la fondation Gates ne l'impose pas systématiquement, cela dépend du programme concerné.

En savoir plus : Gates Foundation (Open Access Policy, janvier 2021) –

<https://openaccess.gatesfoundation.org/open-access-policy/>

Answer C: Gates Foundation

While the European Commission's (EC) Horizon Europe program and the US National Science Foundation (NSF) require a data management plan (DMP) for all research projects they fund, the Gates Foundation does not systematically impose one, depending on the program concerned. Find out more: Gates Foundation (Open Access Policy, January 2021) –

<https://openaccess.gatesfoundation.org/open-access-policy/>

074- Un PGD peut être déposé dans une archive ouverte - Vrai/Faux ? / A PGD can be deposited in an open archive - True/False?

Réponse : vrai

Un plan de gestion de données (PGD) peut être déposé dans une archive ouverte dès lors que celle-ci accepte ce type de document et qu'elle répond aux conditions de diffusion (ou non-diffusion) des métadonnées et du texte intégral du PGD. En déposant un PGD dans une archive ouverte, vous pouvez le faire connaître, le partager, voire le diffuser librement pour faciliter sa réutilisation.

En savoir plus : CooPIST, Trouver des plans de gestion de données (PGD) pour s'en inspirer :

<https://doi.org/10.18167/coopist/0083>

Answer: true

A data management plan (DMP) can be deposited in an open archive, provided that the archive accepts this type of document and meets the conditions for dissemination (or non-dissemination) of the DMP's metadata and full text. By depositing a DMP in an open archive, you can make it known, share it and even distribute it freely to facilitate reuse. Find out more: CooPIST, Find data management plans (DMPs) for inspiration:

<https://doi.org/10.18167/coopist/0083>

075- Qu'est-ce que Dataset Search ?

Réponse B : un moteur de recherche de jeux de données

Lancé par Google LLC (USA) en 2018 dans une version beta puis en 2020 dans sa version finale toujours gratuite, Google Dataset Search (<https://datasetsearch.research.google.com/>) est présenté comme un complément de Google Scholar. Dataset Search indexe les pages web dont les données (gouvernementales ou académiques) sont décrites selon le standard schema.org, avec les différents champs ou rubriques introduits par des balises textes

(<https://schema.org/Dataset>). En savoir plus : CoopIST, Trouver des jeux de données via des bases pluridisciplinaires et des moteurs de recherche : <https://doi.org/10.18167/coopist/0071>

Answer B : a dataset search engine

Launched by Google LLC (USA) in 2018 in a beta version and then in 2020 in its final version, still free of charge, Google Dataset Search (<https://datasetsearch.research.google.com/>) is presented as a complement to Google Scholar. Dataset Search indexes web pages whose data (government or academic) are described according to the schema.org standard, with the various fields or headings introduced by text tags (<https://schema.org/Dataset>). Find out more: CoopIST, Finding datasets via multidisciplinary databases and search engines

076- Une donnée FAIR diffère d'une donnée ouverte Vrai/Faux ? / FAIR data differs from Open data - True/False?

Réponse : vrai

FAIR (facile à trouver, accessible, interopérable, réutilisable) n'est pas égal à Ouvert : Le A et le R de FAIR signifient être accessible et réutilisable à des conditions qui peuvent être restreintes à certains utilisateurs et sans être librement diffusables. Alors qu'une donnée ouverte est une donnée librement accessible et réutilisable par quiconque. En savoir plus :

OFB : <https://datalab.ofb.fr/opendata/articles/donnees-ouvertes/#:~:text=Ces%20principes%20montrent%20qu'une,un%20format%20mis%20en%20qualit%C3%A9>

Answer: true

FAIR (easy to find, accessible, interoperable, reusable) is not the same as Open: The A and R in FAIR stand for accessible and reusable under conditions that may be restricted to certain users, without being freely disseminable. Open data are data that are freely accessible and reusable by anyone. Further information: OFB <https://datalab.ofb.fr/opendata/articles/donnees-ouvertes/#:~:text=Ces%20principes%20montrent%20qu'une,un%20format%20mis%20en%20qualit%C3%A9>

077- Qu'est-ce qu'une donnée publique ? / What is public data?

Réponse B : une donnée produite par une personne ayant une mission de service public

Une donnée publique est une donnée incluse dans les documents produits ou reçus, dans le cadre de leur mission de service public, par l'État, les collectivités territoriales, les autres personnes de droit public ainsi que les personnes de droit privé chargées d'une mission de service public. Une donnée publique ne signifie pas pour autant qu'elle est ouverte. Seules les données publiques ayant vocation à être librement accessibles et gratuitement réutilisables sont ouvertes.

En savoir plus : CNIL <https://www.cnil.fr/fr/publication-en-ligne-et-reutilisation-des-donnees-publiques-open-data>

Answer B: data produced by a person with a public service mission

Public data is data included in documents produced or received as part of their mission by the State, local authorities, other public-sector entities and private-sector entities entrusted with a public-service mission. Public data does not, however, mean that it is open. Only public data that is intended to be freely accessible and reusable is open. For more information: CNIL <https://www.cnil.fr/fr/publication-en-ligne-et-reutilisation-des-donnees-publiques-open-data>

078- Data Mendeley est ? / Data Mendeley is?

Réponse B : un entrepôt de jeux de données

Lancé en 2015 par l'éditeur néerlandais Elsevier, Data Mendeley se définit comme un entrepôt ouvert de données de recherche où les chercheurs et les institutions peuvent déposer et diffuser leurs données, associées ou non à des publications.

En savoir plus : CoopIST, Trouver des jeux de données <https://doi.org/10.18167/coopist/0071>

Answer B: a dataset repository

Launched in 2015 by Dutch publisher Elsevier, Data Mendeley defines itself as an open research data repository where researchers and institutions can deposit and disseminate their data, whether or not associated with publications. Find out more: CoopIST, Find datasets <https://doi.org/10.18167/coopist/0071>

079- Qu'est-ce que le web des données ? / What is the web of data?

Réponse C : la publication de données structurées sur le web et reliées entre elles

Le web des données (linked data, en anglais) est une initiative du W3C (World Wide Web Consortium) visant à favoriser la publication de données structurées sur le web, reliées entre elles en un réseau d'informations lisibles et exploitables sur internet par les machines et par les humains. En savoir plus : Wikipedia https://fr.wikipedia.org/wiki/Web_des_données

Answer C: the publication of structured, interlinked data on the web

The Linked Data Web is an initiative of the W3C (World Wide Web Consortium) to promote the publication of structured data on the Web, linked together to form a network of information that can be read and exploited on the Internet by machines and humans alike. Further information: Wikipedia https://fr.wikipedia.org/wiki/Web_des_données

080- Quelle est la durée de vie d'un DOI ? / What is the lifetime of a DOI?

Réponse C : cela dépend

Bien que le DOI (Digital Object Identifier) soit souvent qualifié d'identifiant pérenne ou persistant, il n'existe pas de durée fixée pour un DOI. Toutefois, lorsqu'une organisation attribue un DOI à une ressource, par exemple à un jeu de données, elle s'engage à ce que le DOI et les métadonnées associées restent disponibles en garantissant, dans la mesure du possible, l'accès à la ressource elle-même. Si cet accès est modifié, l'organisation doit l'expliquer sur la page des métadonnées de la ressource. La norme internationale ISO - Système d'identifiant numérique d'objet - définit comme persistant ce qui existe et a la capacité d'être utilisé dans des services en dehors du contrôle direct de l'autorité de nommage sans durée déterminée dans le temps. En savoir plus : Norme ISO 26324:2022 <https://www.iso.org/fr/standard/81599.html>

Answer C: It depends

Although the DOI (Digital Object Identifier) is often referred to as a perennial or persistent identifier, there is no fixed duration for a DOI. However, when an organization assigns a DOI to a resource, such as a dataset, it undertakes to ensure that the DOI and associated metadata remain available, guaranteeing access to the resource itself wherever possible. If this access is modified, the organization must explain this on the resource's metadata page. The international ISO standard - Digital Object Identifier System - defines "persistent" as that which exists and has the capacity to be used in services outside the direct control of the naming authority with no fixed duration in time. Find out more: ISO 26324:2022 <https://www.iso.org/fr/standard/81599.html>

081- Qu'est-ce que la granularité d'une donnée ? / What is data granularity?

Réponse C : le niveau de référencement des données

Un grain de donnée correspond à un ou plusieurs fichiers, un fichier contenant un ou plusieurs tableaux, et un tableau contenant plusieurs données. Vous pouvez référencer le jeu de données au niveau de granularité auquel a été attribué l'identifiant par l'entrepôt. Si vous devez citer un grain plus fin, vous indiquerez dans le texte de votre publication les informations permettant au lecteur de retrouver le sous-ensemble concerné. En savoir plus : CoopIST, Citer un jeu de données scientifiques <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

Answer C: the level of data referencing

A dataset corresponds to one or more files, a file containing one or more tables, and a table containing several datasets. You can reference the dataset at the granularity level to which the

repository has assigned the identifier. If you need to reference a finer granularity, you will indicate in the text of your publication the information enabling the reader to find the subset concerned .Find out more: CoopIST, Citing a scientific dataset
<https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

082- Qu'est-ce qu'une donnée dynamique ? / What is dynamic data?

Réponse B : une donnée changeant dans le temps

Une donnée dynamique est une donnée qui change au cours du temps, au fur et à mesure que de nouvelles informations deviennent disponibles. A contrario, une donnée qui n'est pas dynamique est considérée comme statique, n'étant pas susceptible d'évoluer ou d'être modifiée. La dynamique d'une donnée (donnée météorologique par exemple) complique son référencement. L'auteur du jeu de données définira des versions successives du jeu, mémorisera et affichera la date et l'heure auxquelles les données observées correspondent afin que l'utilisateur puisse y faire référence dans sa publication. En savoir plus : CoopIST, Citer un jeu de données scientifiques <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

Answer B: data that changes over time

Dynamic data is data that changes over time, as new information becomes available. Conversely, data that is not dynamic is considered to be static, i.e. not subject to change or modification. The dynamic nature of a dataset (meteorological data, for example) complicates its referencing. The author of the dataset will define successive versions of the dataset, memorizing and displaying the date and time to which the observed data correspond, so that the user can refer to them in his publication. Find out more: CoopIST, Citing a scientific dataset <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

083- A quoi sert le versioning de jeux de données ? / What is the purpose of versioning dataset?

Réponse C : à assurer la traçabilité des modifications des jeux de données

Le versioning de données est le stockage de différentes versions de données qui ont été créées ou modifiées à des moments précis. Il permet de mémoriser les modifications apportées aux données. Un auteur d'un jeu de données peut ainsi définir des versions successives du jeu. Il est recommandé alors de distinguer la version concernée dans la citation du jeu, afin qu'il n'y ait pas d'ambiguïté sur les données utilisées ou auxquelles ont fait références. En savoir plus : CoopIST, Citer un jeu de données scientifiques <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

Answer C: to ensure traceability of data set modifications

Data versioning is the storage of different versions of data that have been created or modified at specific times. It is used to memorize changes made to data. An author of a dataset can thus define successive versions of the dataset. In such cases, it is advisable to distinguish the version concerned when quoting from the dataset, so that there is no ambiguity as to which data has been used or referred to. Find out more :CoopIST, Cite a scientific dataset <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

084- Quelle websérie explore le dessous des données ? / Which French web series explores behind the scenes of data?

Réponse C : DataGueule

DataGueule est un programme TV et une websérie diffusée à partir de 2014, dont le principe est d'explorer l'océan de données et de démonter par ce biais les rouages complexes du monde.

En savoir plus : Wikipedia <https://fr.wikipedia.org/wiki/DataGueule>

Answer C: DataGueule

DataGueule is a TV program and webseries that began airing in 2014, based on the principle of exploring the ocean of data and using it to dismantle the complex workings of the world. Further information: Wikipedia <https://fr.wikipedia.org/wiki/DataGueule>

085- Qu'est ce que le Data Act ? / What is the Data Act?

Réponse B : un règlement européen sur l'accès et l'utilisation de données

La Commission européenne a proposé en février 2022 de nouvelles règles afin de préciser qui peut utiliser et accéder aux données générées dans l'Union européenne dans tous les secteurs économiques. La nouvelle loi, le Data Act visera à donner aux consommateurs et aux entreprises plus de contrôle sur ce qui peut être fait avec leurs données. En savoir plus : Commission européenne https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/ip_22_1113

Answer B: a European regulation on data access and use

In February 2022, the European Commission proposed new rules to clarify who can use and access data generated in the European Union across all economic sectors. The new law, the Data Act will aim to give consumers and businesses more control over what can be done with their data. Further information: European Commission https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/ip_22_1113

086- Quelles sont les données communicables sans conditions ? / What data can be communicated without conditions?

Réponse C : les données des résultats sportifs

La directive européenne du 14 mars 2007, dite directive Inspire impose aux autorités publiques, d'une part de rendre les données géographiques accessibles au public en les publiant sur internet, d'autre part de les partager entre elles. Toutefois, il existe des exceptions restreignant cette obligation de diffusion listées dans l'article L127-6 du Code de l'environnement. Une donnée à caractère personnel est une information relative à une personne physique susceptible d'être identifiée, directement ou indirectement. Les données à caractère personnel peuvent parfois être diffusées sous certaines conditions comme le consentement explicite et éclairé des personnes concernées ou l'anonymisation des données. En savoir plus : CoopIST, Avez-vous le droit ou l'obligation de diffuser vos données <https://doi.org/10.18167/coopist/0075>

Answer C: Sports results data

The European directive of March 14, 2007, known as the Inspire directive, requires public authorities to make geographic data accessible to the public by publishing it on the Internet, and to share them among themselves. However, there are exceptions to this obligation, listed in article L127-6 of the French Environment Code. Personal data is information relating to a natural person who can be identified, directly or indirectly. Personal data may sometimes be disseminated under certain conditions, such as upon explicit and informed consent of the persons concerned, or the anonymization of data. Find out more: CoopIST, Do you have the right or obligation to distribute your data? <https://doi.org/10.18167/coopist/0075>

087- Qu'est-ce qu'un PGD ? / What is a DMP?

Réponse C : un plan de gestion des données

Un plan de gestion de données (ou Data Management Plan, DMP) est un document explicitant la façon dont sont obtenues, documentées, stockées et utilisées les données à la fois au cours de la recherche et une fois le projet terminé. Il décrit dans le détail les méthodes et processus de création, de description, de maintenance, de conservation, de protection et de diffusion des données.

En savoir plus : CoopIST. Se familiariser avec les plans de gestion des données <https://doi.org/10.18167/coopist/0056>.

Rédiger un Plan de Gestion des Données en pratique. Montpellier (FRA) : CIRAD, 7 p <https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

Answer C: a data management plan

A Data Management Plan (DMP) is a document that spells out how data is obtained, documented, stored and used, both during research and once the project is complete. It

describes in detail the methods and processes for creating, describing, maintaining, preserving, protecting and disseminating data.

To find out more: CoopIST. Learn more about data management plans

<https://doi.org/10.18167/coopist/0056>. Writing a Data Management Plan in practice.

Montpellier (FRA) : CIRAD, 7 p. <https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

088- Quand faut-il commencer la rédaction d'un plan de gestion des données (PGD) ? / When should you start drafting a data management plan (DMP)?

Réponse B : dès le début du projet

Le plan de gestion des données (PGD) doit être débuté le plus tôt possible. En effet, le PGD permet de mettre en place et de partager entre partenaires des bonnes pratiques de gestion des données. Ces bonnes pratiques concernent : l'utilisation de standards de description des données, les règles de nommage des fichiers, les règles de stockage et sécurisation des données, la traçabilité des droits, le respect de règles éthiques, la clarification des responsabilités, les modalités de partage des données, etc. Plus tôt seront discutés tous ces aspects entre les partenaires, plus facile sera la gestion et la publication des données. En savoir plus : CoopIST. Rédiger un Plan de Gestion des Données en pratique

<https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

Answer B: right from the start of the project

The Data Management Plan (DMP) should be started as soon as possible. The DMP makes it possible to implement and share good data management practices between partners. These best practices concern: the use of data description standards, file naming rules, data storage and security rules, traceability of rights, compliance with ethical rules, clarification of responsibilities, data sharing methods, and so on. The earlier all these aspects are discussed between partners, the easier it will be to manage and publish data. To find out more: CoopIST. Writing a Data Management Plan <https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

089- Lequel de ces éléments correspond à une donnée personnelle ? / Which of the following is personal data?

Réponse A : la photo d'une personne

Toute information identifiant directement ou indirectement une personne physique est une donnée personnelle. Il peut s'agir d'un nom, d'une photo, d'une adresse, d'un numéro de Sécurité sociale ou téléphone, etc. Ou même d'un ensemble de données (village + âge + origine) qui, recoupées, peuvent permettre d'identifier une personne. En savoir plus : CNIL

<https://www.cnil.fr/fr/definition/donnee-personnelle>

Answer A: a photo of a person

Any information that directly or indirectly identifies a physical person is personal data. It can be a name, a photo, an address, a Social Security number, a telephone number, etc., or even a set of data (village + age + origin) which, when combined, can identify a person. Or even a set of data (village + age + origin) which, when combined, can be used to identify a person.

To find out more: CNIL <https://www.cnil.fr/fr/definition/donnee-personnelle>

090- Une donnée à caractère personnel, au sens de la loi, concerne : / Personal data, as defined by law, concerns :

Réponse C : une personne physique

Une donnée à caractère personnel correspond en droit français à toute information relative à une personne physique identifiée ou qui peut être identifiée, directement ou indirectement, par référence à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs éléments qui lui sont propres.

En savoir plus : Wikipedia https://fr.wikipedia.org/wiki/Données_personnelles

Answer C: a natural person

Under French law, personal data is any information relating to a natural person who is identified or can be identified, directly or indirectly, by reference to an identification number or

to one or more factors specific to that person. Further information: Wikipedia

https://fr.wikipedia.org/wiki/Données_personnelles

091- La sonde Mars Climate Orbiter s'est écrasée à la surface de Mars en 1999 parce que les équipes n'ont pas fait de PGD vrai/faux ? / The Mars Climate Orbiter probe crashed on the surface of Mars in 1999 because the teams did not draw up a data management plan (DMP) - True/False?

Réponse : vrai

La sonde s'est écrasée à cause d'une incohérence dans les données entre les unités des données de navigation fournies par la NASA en système métrique (mètres ; millimètres ; Kg) et les unités des données d'accélération fournies par un partenaire utilisant le système anglo-saxon (feet ; inches ; pounds). La rédaction d'un PGD entre les 2 équipes aurait permis d'harmoniser les données. En savoir plus : Simscale Blog

<https://www.simscale.com/blog/2017/12/nasa-mars-climate-orbiter-metric/>

Answer: true

The probe crashed due to a data inconsistency between the units of navigation data supplied by NASA in the metric system (meters; millimeters; Kg) and the units of acceleration data supplied by a partner using the Anglo-Saxon system (feet; inches; pounds). Drafting a PGD between the 2 teams would have harmonized the data. Find out more: Simscale Blog

<https://www.simscale.com/blog/2017/12/nasa-mars-climate-orbiter-metric/>

092- Combien de versions du PGD sont recommandées a minima dans un projet ? / How many versions of the SMP are recommended as a minimum for a project?

Réponse B : trois versions : au mois 6, à mi-parcours du projet et à la fin du projet

Dans les projets de recherche, les financeurs (Horizon Europe, et ANR, par exemple) demandent généralement 3 versions du PGD : la version 1, livrée au mois 6 du projet, pour présenter les types de données générés par le projet et montrer la mise en oeuvre de bonnes pratiques par l'ensemble des partenaires pour la gestion, la documentation et le stockage des données ; la version 2, intermédiaire, livrée a mi-parcours du projet, décrit ce qui a été fait et ce qui reste a faire pour que les données soient FAIR ; la version 3, version finale, qui doit mentionner les actions concrètes prévues par les porteurs de projet pour ouvrir leurs données et faciliter leur accès, leur valorisation et leur réutilisation après la fin du projet.

En savoir plus : Ouvrir la science <https://www.ouvriirlascience.fr/plan-de-gestion-de-donnees-recommandations-coso-a-lanr/>

Answer B: three versions: at month 6, mid-project and at the end of the project

In research projects, funders (Horizon Europe and ANR, for example) generally require 3 versions of the DMP: version 1, delivered at month 6 of the project, presents the types of data generated by the project and shows the implementation of best practices by all partners for data management, documentation and storage; version 2, the intermediate version, delivered midway through the project, describes what has been done and what remains to be done to make the data FAIR; version 3, the final version, which must mention the concrete actions planned by the project leaders to open up their data and facilitate access, valorization and reuse after the end of the project. Find out more: Open Science

<https://www.ouvriirlascience.fr/plan-de-gestion-de-donnees-recommandations-coso-a-lanr/>

093- Un jeu de données disponible dans un entrepôt est forcément libre de droits - Vrai/Faux ? / A dataset available in a repository is necessarily royalty-free - True/False?

Réponse : faux

Les jeux de données déposés dans un entrepôt de données sont soumis a minima aux conditions d'utilisation des données de l'entrepôt (Terms of use) ou du projet (contrat de mise à disposition de données, contrat de collaboration) ou sont associés à une licence spécifique dont il faut respecter les restrictions éventuelles.

En savoir plus : DORANum <https://doranum.fr/aspects-juridiques-ethiques/>

Answer: false

Datasets deposited in a data repository are at least subject to the terms of use of the data repository (Terms of use) or the project (data provision contract, collaboration contract), or are associated with a specific license whose restrictions must be respected. Find out more: DORANum <https://doranum.fr/aspects-juridiques-ethiques/>

094- Il n'y a pas encore de règles pour citer un jeu de données - Vrai/faux ? / There are no rules yet for citing a dataset - True/false?

Réponse : faux

Le format minimal d'une référence bibliographique d'un jeu de données comporte 5 éléments (recommandation de DataCite) : Auteur, Année de publication, Titre, Éditeur, Identifiant. Citer un jeu de données consiste à construire sa référence bibliographique et à utiliser cette référence sous la forme d'une citation dans une publication. La référence qualifie de manière univoque le jeu de données et permet d'y accéder. En savoir plus : CoopIST. Citer un jeu de données scientifiques. <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

Answer: false

The minimum format for a bibliographic reference to a dataset comprises 5 elements (DataCite recommendation): Author, Year of publication, Title, Publisher, Identifier. Citing a dataset consists in constructing its bibliographic reference and using this reference as a citation in a publication. The reference uniquely qualifies the dataset and provides access to it. To find out more: CoopIST. Cite a scientific dataset. <https://doi.org/10.18167/coopist/0058>

095- Le DOI identifie uniquement les publications et les jeux de données numériques - Vrai/Faux ? / DOI only identifies digital publications and datasets - True/False?

Réponse : faux

Le DOI (Digital object identifier) est un identifiant numérique d'objet de toute nature et support (physique ou numérique). Un DOI permet ainsi d'identifier, référencer, citer et fournir un lien durable à des publications, tableaux, bases de données, herbiers, banques de gènes, zoothèques, etc. Le DOI renvoie sur la page de description de la ressource (landing page) avec sa localisation et ses conditions d'accès : en cela il permet l'accès à tous les types de ressources référencées.

En savoir plus : CoopIST. Identifier et rechercher une publication ou un jeu de données par son DOI. <https://doi.org/10.18167/coopist/0005>

Answer: false

The DOI (Digital Object Identifier) is a digital identifier for objects of all kinds and supports (physical or digital). A DOI makes it possible to identify, reference, cite and provide a durable link to publications, tables, databases, herbaria, gene banks, zoological libraries, etc. The DOI refers to the resource's landing page, with its location and access conditions: in this way, it enables access to all types of referenced resources. Find out more: CoopIST. Identify and search for a publication or dataset by its DOI. <https://doi.org/10.18167/coopist/0005>

096- Qu'est-ce qu'une métadonnée ? / What is metadata?

Réponse A : une information décrivant une donnée

Une métadonnée est un élément descriptif qui renseigne sur une donnée et son contexte, par exemple quel est l'objet d'étude (taxonomie, type de population, ...), le site d'étude (géographie, habitat, ...), les variables analysées, l'équipement utilisé... Les métadonnées comprennent également le titre, les auteurs, les mots-clés, la période de recueil des données, ou encore le type de licence de diffusion. Les métadonnées constituent une composante importante de la documentation complète qui doit accompagner les données pour assurer leur compréhension, leur réutilisation et leur conservation à long terme. Plusieurs disciplines ont

développé des standards de métadonnées spécifiques : EML pour des données en écologie ; DDI pour des données d'enquêtes, MIAPPE pour le phénotypage de plantes ; MixS pour les séquences ADN, etc. En savoir plus : DORANum https://doranum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

Answer A: information describing data

A metadata is a descriptive element that provides information on a piece of data and its context, such as the object of study (taxonomy, type of population, ...), the study site (geography, habitat, ...), the variables analyzed, the equipment used... . Metadata also include title, authors, keywords, period of data collection and type of distribution license. Metadata constitute an important component of the comprehensive documentation that must accompany data to ensure that it can be understood, reused and preserved over the long term. Several disciplines have developed specific metadata standards: EML for ecology data; DDI for survey data; MIAPPE for plant phenotyping; MixS for DNA sequences, etc. Find out more: DORANum https://doranum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

097- Lequel de ces éléments n'est pas une clause des licences Creative Commons ? / Which of the following is not a Creative Commons license clause?

Réponse B : pas d'utilisation pour la recherche (PUR)

Les licences de libre diffusion les plus couramment utilisées sont les licences Creative Commons (ou licences CC). Il y a 7 licences CC : CC-Zero : le créateur renonce à la totalité de ses droits. Aucune limite à la diffusion des données. CC BY : attribution, CC BY-SA : Attribution - Partage dans les Mêmes Conditions, CC BY-ND : Attribution - Pas de Modification, CC BY-NC : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale, CC BY-NC-SA : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions, CC BY-NC-ND : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification. La licence PUR, pas d'utilisation pour la recherche, n'existe pas !

En savoir plus : CoopIST, Connaître et utiliser les licences Creative Commons

<https://doi.org/10.18167/xtnv-d457>

Answer B: not used for research (PUR)

The most commonly used free distribution licenses are the Creative Commons (or CC) licenses. There are 7 CC licenses: CC-Zero: the creator relinquishes all rights. No limit to data distribution. CC BY: Attribution, CC BY-SA: Attribution - Share Alike, CC BY-ND: Attribution - No Derivative Works, CC BY-NC: Attribution - No Commercial Use, CC BY-NC-SA: Attribution - No Commercial Use - Share Alike, CC BY-NC-ND: Attribution - No Commercial Use - No Derivative Works. The PUR license, no use for research, does not exist! Find out more: CoopIST, Knowing and using Creative Commons licenses <https://doi.org/10.18167/xtnv-d457>

098- Les licences de diffusion sont obligatoires pour diffuser vos données - Vrai/Faux ? / Distribution licenses are mandatory to distribute your data - True/False?

Réponse : faux

Elles ne sont pas obligatoires, mais fortement conseillées. Avant de rendre public un jeu de données, il est recommandé de lui apposer une licence de diffusion fixant les conditions de son utilisation : droits d'utilisation et de modification de la donnée, droits de réutilisation commerciale, obligations éventuelles comme la mention de la source des données ou le partage à l'identique. Cette pratique est conseillée mais pas obligatoire. En savoir plus : CoopIST, Rendre publics ses jeux de données scientifiques

<https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

Answer: false

They are not mandatory, but strongly recommended. Before making a dataset public, it is advisable to apply a distribution license that stipulates the conditions for its use: rights of use and modification of the data, rights of commercial reuse, and any obligations such as

mentioning the source of the data or identical sharing. This practice is recommended, but not mandatory. Find out more: CoopIST, Making scientific datasets public
<https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

099- Faut-il déposer ses données dans un entrepôt pour pouvoir publier un Data paper ? / Do you have to deposit your data in a data repository before you can publish a data paper?

Réponse C : pas toujours

Les données décrites dans le Data paper doivent être accessibles, soit par un lien pérenne (URL, DOI) vers l'entrepôt de données où elles sont déposées, soit sous forme de fichiers annexés à l'article. La pratique recommandée est le dépôt dans un entrepôt car elle répond aux principes FAIR qui préconisent que vos données soient Faciles à trouver, Accessibles, Interprétables et Réutilisables. Le dépôt des données dans un entrepôt offre de nombreux avantages : - plus de visibilité à vos jeux de données - un meilleur repérage par des moteurs de recherche. - un format et une organisation des données plus appropriés, facilitant leur réutilisation. En savoir plus : CoopIST, Publier un Data paper
<https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

Answer C: not always

The data described in the data paper must be accessible, either via a permanent link (URL, DOI) to the data repository where it is deposited, or in the form of files appended to the paper. The recommended practice is to deposit data in a data repository, as this is in line with the FAIR principles: Easy to Find, Accessible, Interpretable and Reusable. Depositing data in a repository offers a number of advantages: - greater visibility for your datasets - easier retrieval by search engines - more appropriate format and organization of data, making it easier to reuse. Find out more: CoopIST, Publish a data paper
<https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

100- Laquelle de ces plateformes est celle d'un réseau d'entrepôts de données ? / Which of these platforms is that of a network of data repositories?

Réponse A : Dataverse

Dataverse est le nom d'une application web open source conçue par l'Université d'Harvard pour préserver, gérer et diffuser des données de recherche. C'est aussi un réseau international d'entrepôts de données de recherche créés avec ce logiciel. En savoir plus : CoopIST, Rendre publics ses jeux de données scientifiques
<https://doi.org/10.18167/coopist/0059> ; <https://dataverse.org/about>

Answer A: Dataverse

Dataverse is the name of an open source web application designed by Harvard University to preserve, manage and disseminate research data. It is also an international network of research data repositories created with this software. For more information: CoopIST, Rendre public ses jeux de données scientifiques <https://doi.org/10.18167/coopist/0059> ; <https://dataverse.org/about>

101- Dans le cadre d'un projet, il faut s'accorder sur les règles de gestion et de partage des données - Vrai/Faux ? / Within the framework of a project, data management and sharing rules need to be agreed - True/False?

Réponse : vrai

Pour faciliter la gestion des données et se mettre d'accord sur les modalités de partage des données, au cours et à la fin du projet, il est fortement conseillé d'en discuter en amont du projet et d'inscrire des règles dans un accord de consortium ou au moins dans le Plan de gestion des données (PGD) à rédiger au début du projet. Le PGD constitue un outil important pour animer la réflexion sur la stratégie à appliquer. En savoir plus : CoopIST, Se familiariser avec les plans de gestion de données de la recherche
<https://doi.org/10.18167/coopist/0056>

Answer: true

To facilitate data management and reach agreement on how data will be shared, both during and at the end of the project, it is strongly recommended that this be discussed in advance of the project, and that the rules be set out in a consortium agreement, or at least in the Data Management Plan (DMP) to be drawn up at the start of the project. The DMP is an important tool for stimulating reflection on the strategy to be applied. Find out more: CoopIST, Getting to grips with research data management plans <https://doi.org/10.18167/coopist/0056>

102- Pourquoi est-il important de décrire vos données quand vous les déposez dans un entrepôt ? / Why is it important to describe your data when you place it in a data repository?

Réponse C : pour faciliter la découverte et la réutilisation de vos données

Décrire les jeux de données lors de leur dépôt dans un entrepôt facilite leur lecture, leur compréhension et in fine leur réutilisation. La description des données dans un entrepôt répond le plus souvent à des standards de métadonnées (par exemple Dublin Core, Darwin Core, DDI). En savoir plus : DORANum https://doranum.fr/metadonnees-standards-formats/metadonnees-standards-formats-fiche-synthetique_10_13143_vbjs-6288/

Answer C: To facilitate the discovery and reuse of your data

Describing data sets when they are deposited in a repository makes them easier to read, understand and, ultimately, reuse. Data description in a repository is usually based on metadata standards (e.g. Dublin Core, Darwin Core, DDI). For more information: DORANum https://doranum.fr/metadonnees-standards-formats/metadonnees-standards-formats-fiche-synthetique_10_13143_vbjs-6288/

103- Qu'est-ce qu'un entrepôt de données ? / What is a data repository?

Réponse B : une infrastructure pour stocker, rechercher et accéder aux données numériques

Un entrepôt de données (Data repository) est une infrastructure destinée au stockage de données numériques et métadonnées associées. Sa mission est d'assurer l'organisation, le signalement, l'attribution d'identifiant numérique, l'accès, l'interopérabilité et le stockage des données, en vue de leur réutilisation. Chaque entrepôt applique une procédure de dépôt (type et format des données, standards de métadonnées, documentation associée) et des licences de diffusion des données. Il existe des entrepôts thématiques (GenBank, Pangaea, GBIF, MycoBank, Movebank, ...), généralistes (Dryad, Figshare), institutionnels (Dataverse Cirad, Dataverse IRD,...), et Européens (Zenodo, B2Share). Le répertoire Re3Data (<http://www.re3data.org/>) renseigne sur plus de 2000 entrepôts de données. En savoir plus : DORANum https://doranum.fr/depot-entrepots/depot-et-entrepots-fiche-synthetique_10_13143_a3d4-7553/

Answer B: an infrastructure for storing, searching and accessing digital data

A data repository is an infrastructure for storing digital data and associated metadata. Its mission is to organize, flag, assign digital identifiers to, access, interoperate and store data for reuse. Each repository applies a deposit procedure (data type and format, metadata standards, associated documentation) and data distribution licenses. There are thematic repositories (GenBank, Pangaea, GBIF, MycoBank, Movebank, etc.), general repositories (Dryad, Figshare), institutional repositories (Dataverse Cirad, Dataverse IRD, etc.), and European repositories (Zenodo, B2Share). The Re3Data directory (<http://www.re3data.org/>) provides information on over 2,000 data repositories. For more information: DORANum https://doranum.fr/depot-entrepots/depot-et-entrepots-fiche-synthetique_10_13143_a3d4-7553/

104- Un entrepôt de données permet : / A data repository enables:

Réponse A : de rendre disponibles des jeux de données et d'assurer leur réutilisation

Les données déposées dans un entrepôt sont décrites par des métadonnées généralement riches et conformes à des standards internationaux. Un identifiant numérique pérenne (PID) leur est attribué, ce qui facilite leur découverte, leur accès, leur interopérabilité et leur

réutilisation et donc leur conformité aux quatre principes FAIR pour Facile à trouver, Accessible, Interopérable, Réutilisable. Si certains entrepôts, notamment institutionnels, peuvent servir au partage des données entre membres de l'équipe et partenaires durant le projet, leur but premier reste la mise à disposition des données au public (aussi ouvertes que possible, aussi fermées que nécessaire).

En savoir plus : DORANum <https://doranum.fr/depot-entrepots/minute/>

Answer A: make data sets available and ensure their reuse

The data deposited in a repository is described by generally rich metadata that conforms to international standards. They are assigned a persistent digital identifier (PID) that facilitates their discovery, access, interoperability and reuse, and thus their compliance with the four FAIR principles for Easy to Find, Accessible, Interoperable and Reusable. While some repositories, particularly institutional ones, can be used to share data between team members and partners during the project, their primary aim remains to make data available to the public (as open as possible, as closed as necessary).

Find out more: DORANum <https://doranum.fr/depot-entrepots/minute/>

105- Pourquoi déposer vos jeux de données dans un entrepôt ? / Why store your datasets in a data repository?

Réponse C : pour les faire connaître et faciliter leur réutilisation

Un entrepôt de données (Data repository) est une infrastructure dont le rôle est d'assurer le stockage, le signalement, l'accès et l'interopérabilité des données numériques et leurs métadonnées pour leur réutilisation. Les avantages du dépôt de données dans un entrepôt sont : conservation dans un environnement sécurisé; visibilité, découverte et accès facilités ; interopérabilité via des standards de métadonnées et des protocoles de communication ; citation du jeu de données (facilité par l'attribution d'identifiant numérique pérenne) ; gestion des modalités de partage (par l'attribution de licences de diffusion) ; respect des demandes des financeurs et des institutions sur l'ouverture des données ; reproductibilité de la recherche et intégrité scientifique améliorées. En savoir plus : CoopIST, Rendre publics ses jeux de données scientifiques <https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

Answer C: to publicize them and facilitate their reuse

A data repository is an infrastructure whose role is to ensure the storage, reporting, access and interoperability of digital data and its metadata for re-use. The advantages of depositing data in a repository are the following: storage in a secure environment; easy visibility, discovery and access; interoperability via metadata standards and communication protocols; citation of the dataset (facilitated by the attribution of a perennial digital identifier); management of sharing arrangements (through the granting of distribution licenses); compliance with requests from funders and institutions to open up data; improved reproducibility of research and scientific integrity. Find out more: CoopIST, Making scientific datasets public <https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

106- Une date peut être écrite de différentes manières, quelle est la norme recommandée ? / A date can be written in different ways. What is the recommended standard?

Réponse C : AAAA-MM-JJ

Lorsque les dates sont exprimées en chiffres, elles peuvent être comprises différemment : la notation 05/01/12 peut ainsi renvoyer au 5 janvier 2012 ou au 1 mai 2012. Ce type de confusion, aux conséquences potentiellement fâcheuses à l'échelle de l'individu, peut avoir un coût dramatique dans le monde des affaires. Sans règle de notation précise pour la date et l'heure, l'organisation de réunions et de livraisons, la rédaction de contrats et la réservation de billets d'avion peuvent devenir très compliquées. La norme ISO 8601 dissipe toute confusion en établissant, pour la représentation de la date, un format internationalement reconnu : YYYY-MM-DD. Selon ce format, la date du 27 septembre 2012 se présente sous la forme 2012-09-27. En savoir plus : ISO <https://www.iso.org/fr/iso-8601-date-and-time-format.html>

Answer C: YYYY-MM-DD

When dates are expressed in figures, they can be understood differently: the notation 05/01/12 can thus refer to January 5, 2012 or May 1, 2012. This type of confusion, with potentially unfortunate consequences on an individual level, can have a dramatic cost in the business world. Without a precise notation rule for date and time, organizing meetings and deliveries, drawing up contracts and booking airline tickets can become very complicated. ISO 8601 clears up any confusion by establishing an internationally recognized format for date representation: YYYY-MM-DD. According to this format, the date September 27, 2012 takes the form 2012-09-27. Find out more: ISO <https://www.iso.org/fr/iso-8601-date-and-time-format.html>

107- Laquelle de ces plateformes est destinée à recevoir le dépôt de données de recherche ? / Which of these platforms is intended to receive the repository of research data?

Réponse C : Zenodo

Zenodo est un entrepôt de données et de publications développé par le CERN et OpenAIRE (l'infrastructure européenne pour le libre accès aux publications et données scientifiques des recherches). Zenodo est ouvert à tous types de ressources (publications, données, images, codes) qu'elles aient été, ou non, obtenues dans le cadre d'un projet financé par l'Europe. En savoir plus : Zenodo <https://about.zenodo.org/>

Answer C: Zenodo

Zenodo is a data and publication repository developed by CERN and OpenAIRE (the European infrastructure for open access to scientific research publications and data). Zenodo is open to all types of resources (publications, data, images, codes), whether or not they have been obtained as part of a European-funded project. Find out more: Zenodo <https://about.zenodo.org/>

108- Le dépôt d'un jeu de données dans un entrepôt ne requiert que le téléversement des fichiers - Vrai/Faux ? / Uploading a dataset to a data repository only requires uploading the files - True/False?

Réponse : faux

Le dépôt d'un jeu de données dans un entrepôt s'accompagne généralement de la saisie ou de la collecte d'informations (les métadonnées) sur les données déposées facilitant la compréhension et l'interprétation de ces données (par exemple, les couvertures géographiques, temporelles, taxonomiques, etc.). Outre des métadonnées standard comme celles du format Dublin Core permettant de décrire l'auteur, le titre, l'année de création... d'un jeu de données, un entrepôt propose généralement un ensemble de métadonnées spécifiques aux sujet, thème, discipline (par exemple données biologiques, astronomiques, environnementales, etc.) des données qu'il accueille. En savoir plus : CoopIST, Déposer des données dans un entrepôt <https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

Answer: false

When a dataset is deposited in a repository, information (metadata) on the deposited data is generally entered or collected to facilitate understanding and interpretation (e.g., geographic, temporal, taxonomic coverage, etc.). In addition to standard metadata, such as the Dublin Core format used to describe the author, title, year of creation, etc. of a dataset, a repository generally offers a set of metadata specific to the subject, theme or discipline (e.g. biological, astronomical, environmental data, etc.) of the data it hosts. Find out more: CoopIST, Depositing data in a repository <https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

109- Quels sont les avantages d'un plan de gestion des données ? / What is one of the advantages of a Data Management Plan (DMP)?

Réponse C : assurer la reproductibilité des expériences

Un plan de gestion des données (PGD) est un outil pour aider les scientifiques à gérer leurs données dans le cadre d'un projet. Il assure la bonne description des données, permet de réduire les risques de perte de données, assure une traçabilité des méthodes et des droits, et clarifie la stratégie de partage et diffusion des données en fin de projet. Les autres avantages du PGD sont : - mettre en œuvre de bonnes pratiques de gestion et documentation des données, - assurer la compréhension des données même après le départ du scientifique ou doctorant, - clarifier les rôles, responsabilités et droits de chaque contributeur, - prévoir les besoins et coûts pour générer, traiter, conserver et partager les données, - répondre à la demande des bailleurs. En savoir plus : CoopIST, Rédiger un Plan de Gestion des Données en pratique. <https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

Answer C: ensure reproducibility of experiments

A data management plan (DMP) is a tool to help scientists manage their data within the framework of a project. It ensures that data is properly described, reduces the risk of data loss, ensures traceability of methods and rights, and clarifies the strategy for sharing and disseminating data at the end of the project. Other benefits of the DMP include - implementing good data management and documentation practices, - ensuring that the data are understood even after the scientist or PhD student has left the project, - clarifying the roles, responsibilities and rights of each contributor, - anticipating the needs and costs of generating, processing, storing and sharing data, - meeting the needs of funding bodies. Find out more: CoopIST, Writing a Data Management Plan in practice. <https://doi.org/10.18167/coopist/0066>

110- Quels types de données sont concernés par le Protocole de Nagoya ? / What types of data are covered by the Nagoya Protocol?

Réponse B : les données issues de ressources génétiques

Le Protocole de Nagoya précise l'article 15 de la Convention sur la diversité biologique (CDB) relatif à l'accès aux ressources génétiques et au partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation de ces ressources (APA). Il est entré en vigueur dans l'Union européenne le 12 octobre 2014. Chaque pays décide des règles d'accès à ses ressources génétiques.

Pour en savoir plus : Convention on biological diversity <https://www.cbd.int/abs/>

Answer B: Data from genetic resources

The Nagoya Protocol clarifies Article 15 of the Convention on Biological Diversity (CBD) on access to genetic resources and the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of those resources (ABS). It came into force in the European Union on October 12, 2014. Each country decides on the rules for access to its genetic resources. Further information: Convention on biological diversity <https://www.cbd.int/abs/>

111- Qu'est-ce que Software Heritage ? / What is Software Heritage?

Réponse A : outil de préservation du patrimoine logiciel mondial

Software Heritage (SWH) est la plus grande archive ouverte et pérenne de code sources de logiciels. C'est un outil de préservation du patrimoine logiciel mondial de l'UNESCO. Elle constitue un soutien précieux pour la communauté scientifique internationale. C'est aussi un instrument au service de la science ouverte.

En savoir plus : Software Heritage <https://www.softwareheritage.org/?lang=fr>

Answer A: a tool for preserving the world's software heritage

Software Heritage (SWH) is the world's largest open and perennial archive of software source code. It is UNESCO's tool for preserving the world's software heritage. It provides invaluable support to the international scientific community. It is also an instrument in the service of open science. Find out more: Software Heritage <https://www.softwareheritage.org/>

112- Qu'est-ce que la Research Data Alliance (RDA) ? / What is the Research Data Alliance (RDA)?

Réponse B : une organisation internationale pour promouvoir le partage des données de recherche

La RDA est une organisation internationale basée sur les contributions de ses membres qui développent de l'infrastructure et des activités communautaires pour réduire les obstacles au partage et aux échanges de données, et pour accélérer l'innovation à l'échelle mondiale en misant délibérément sur les données. Avec plus de 12 000 membres venant de 146 pays, la RDA regroupe chercheurs et professionnels des données scientifiques travaillant dans de multiples disciplines, domaines et thématiques et appartenant à différents types d'organisations à travers le monde.

En savoir plus : RDA <https://www.rd-alliance.org/about-the-rda/>

Answer B: An international organization to promote the sharing of research data

The RDA is a membership-based international organization that develops infrastructure and community activities to reduce barriers to data sharing and exchange, and to accelerate global innovation through a deliberate focus on data. With over 12,000 members from 146 countries, the RDA brings together researchers and scientific data professionals working in multiple disciplines, fields and themes, and belonging to different types of organizations around the world. Find out more: RDA <https://www.rd-alliance.org/about-the-rda/>

113- En novembre 2021, combien de pays ont-ils adopté la Recommandation de l'Unesco sur une science ouverte ? / In November 2021, how many countries have adopted the Unesco Recommendation on Open Science?

Réponse A : 193 pays

Le premier cadre international sur la science ouverte a été adopté en novembre 2021 par les 193 pays participant à la Conférence générale de l'UNESCO. En rendant la science plus transparente et plus accessible, la Recommandation de l'UNESCO sur une science ouverte permettra à la science d'être plus équitable et plus inclusive. La science ouverte s'entend comme un concept inclusif qui englobe différents mouvements et pratiques visant à rendre les connaissances scientifiques multilingues, librement accessibles à tous et réutilisables par tous, à renforcer la collaboration scientifique et le partage des informations au profit de la science et de la société, ainsi qu'à ouvrir les processus de création, d'évaluation et de diffusion des connaissances scientifiques aux acteurs de la société au-delà de la communauté scientifique traditionnelle. En savoir plus : UNESCO - <https://www.unesco.org/en/open-science/about?hub=686>

Answer A: 193 countries

The first international framework on open science was adopted in November 2021 by the 193 countries participating in UNESCO's General Conference. By making science more transparent and accessible, the UNESCO Recommendation on Open Science will enable science to be more equitable and accessible to all. Open science is understood as an inclusive concept that encompasses various movements and practices aimed at making scientific knowledge multilingual, freely accessible to and reusable by all, strengthening scientific collaboration and information sharing for the benefit of science and society, and opening up the processes of creating, evaluating and disseminating scientific knowledge to societal actors beyond the traditional scientific community. Find out more: UNESCO - <https://www.unesco.org/en/open-science/about?hub=686>

114- Quelle est la meilleure manière de rechercher des jeux de données ? / What is the best way to search for datasets?

Réponse A : en utilisant des moteurs de recherche et bases spécialisés

De nouveaux outils sur internet comme des bases de données pluridisciplinaires et des moteurs de recherche académiques permettent de rechercher des jeux de données sans savoir

a priori dans quel entrepôt ceux-ci ont été déposés et sont accessibles. Ceci nécessite toutefois de connaître les caractéristiques de ces outils pour évaluer leur intérêt et leurs limites : périmètre couvert, mode de recherche, affichage et export des références des jeux de données, etc.

En savoir plus : CoopIST, Trouver des jeux de données <https://doi.org/10.18167/coopist/0071>

Answer A: using specialized search engines and databases

New Internet tools such as multi-disciplinary databases and academic search engines make it possible to search for datasets without knowing a priori in which repository they have been deposited and are accessible. However, this requires knowledge of the characteristics of these tools, in order to assess their advantages and limitations: scope covered, search mode, display and export of dataset references, etc.

Find out more: CoopIST, Find datasets <https://doi.org/10.18167/coopist/0071>

115- Un data paper compte comme un vrai article - Vrai/Faux / A data paper counts as a real article - True/False

Réponse : vrai

Un Data paper (autres dénominations : Data descriptor, Data article, Data Briefs, Resource Announcements, Data Resource Profile) est un article scientifique évalué par les pairs et citable. A ce titre, il compte comme un article de recherche et est complémentaire d'un article de recherche. Le data paper décrit un jeu de données (data, data set), la méthode ayant permis de l'obtenir et le potentiel de réutilisation de ce jeu. En savoir plus : CoopIST, Publier un Data paper <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

Answer: true

A data paper (also known as: Data descriptor, Data article, Data Briefs, Resource Announcements, Data Resource Profile) is a peer-reviewed scientific article. As such, it counts as a research article and is complementary to a research paper. A data paper describes a data set, the method used to obtain it and its potential for reuse. Find out more: CoopIST, Publishing a data paper <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

116- Qu'implique le RGPD (Règlement Général sur la Protection des Données) quand vous réalisez des enquêtes ? / What does the GDPR (General Data Protection Regulation) imply when you carry out surveys?

Réponse A : obtenir le consentement libre et éclairé des enquêtés

Le consentement est une des bases légales prévues par le RGPD sur laquelle peut se fonder un traitement de données personnelles. Le RGPD impose que ce consentement soit libre, spécifique, éclairé et univoque. Le RGPD encadre le traitement des données personnelles sur le territoire de l'Union européenne.

En savoir plus : CNIL <https://www.cnil.fr/fr/les-bases-legales/consentement>

Answer A: Obtain free and informed consent from respondents

Consent is one of the legal bases provided by the RGPD on which personal data processing can be based. The RGPD requires that this consent be free, specific, informed and unambiguous. The RGPD provides a framework for the processing of personal data within the territory of the European Union. For more information: CNIL <https://www.cnil.fr/fr/les-bases-legales/consentement>

117- Qu'est-ce qu'un fichier "Readme" (Lisez-moi) ? / What is a "Readme" file?

Réponse A : un fichier avec toutes les informations pour comprendre et réutiliser vos données

Un fichier Readme (en français, Lisez-moi) est un fichier contenant des informations sur les autres fichiers du même répertoire. Il est conseillé d'associer un fichier Readme à chaque jeu de données déposé dans un entrepôt pour faciliter la compréhension, l'interprétation et la réutilisation des données.

En savoir plus : 4TU. ResearchData

https://data.4tu.nl/info//fileadmin/user_upload/Documenten/Guidelines_for_creating_a_README_file.pdf

Answer A: a file with all the information you need to understand and reuse your data

A Readme file is a file containing information about other files in the same directory. It is advisable to associate a Readme file with each dataset deposited in a repository, to facilitate understanding, interpretation and reuse of the data. Find out more: 4TU. ResearchData

https://data.4tu.nl/info//fileadmin/user_upload/Documenten/Guidelines_for_creating_a_README_file.pdf

118- Quels types de métadonnées ne sont pas pertinentes pour décrire des données ? / What types of metadata are not relevant for describing data?

Réponse C : celles qui donnent des informations sur votre CV, votre adresse IP ?

Toutes les métadonnées décrivant l'étude, le protocole, les équipements, les fichiers, les variables, les unités de mesure, les données, etc. sont pertinentes car elles facilitent la compréhension, l'interprétation et la réutilisation des données.

En savoir plus : DORANum <https://doranum.fr/enjeux-benefices/principes-fair/>

Answer C: those that give information about your CV or IP address?

All metadata describing the study, protocol, equipment, files, variables, units, etc.data, etc.

are relevant because they make it easier to understand, interpret and reuse the data. Find out more: DORANum <https://doranum.fr/enjeux-benefices/principes-fair/>

119- Qu'est-ce qu'une donnée brute ? / What is raw data?

Réponse A : une donnée non traitée et interprétée

Les données brutes (aussi connues comme données primaires) sont les données émanant d'une source primaire (observation, mesure etc.) et qui n'ont pas encore été traitées ni interprétées. En savoir plus : Office Québécois de la langue française, terminologie

https://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=26521863

Answer A: unprocessed and uninterpreted data

Raw data (also known as primary data) are data from a primary source (observation, measurement, etc.) that have not yet been processed or interpreted. Find out more: Office Québécois de la langue française, terminology

https://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=26521863

120- Qu'est-ce qu'une donnée dérivée ? / What is derived data?

Réponse B : une donnée sur laquelle on a appliqué un ou des traitements

C'est une donnée issue du traitement, de la combinaison ou de la réorganisation de données brutes, pour la rendre plus lisible ou la présenter sous une forme canonique.

En savoir plus : Cirad, formation Plan de gestion des données

<https://agritrop.cirad.fr/587601/7/587601.pdf>

Answer B: data to which one or more treatments have been applied

They are the result of processing, combining or reorganizing raw data, to make it more readable or present it in a canonical form. Find out more: CIRAD, Data Management Plan training <https://agritrop.cirad.fr/587601/7/587601.pdf>

121- Laquelle de ces appellations correspond à un métier lié aux données de la recherche ? / Which of the following is a job related to research data?

Réponse A : Data scientist

La gestion, la conservation, la diffusion et la réutilisation des données sont des activités liées à la recherche. Certaines relèvent de métiers connus comme chef·fe de projet de système d'information, administrateur·rice de base de données, chargé·e de ressources documentaires,

juriste, archiviste. D'autres relèvent de nouveaux métiers comme administrateur·rice général·e des données, directeur·rice des données (Chief Data Officer ou CDO), délégué·e à la protection des données - DPD (Data protection Officer - DPO), architecte des données (Data Architect), analyste de données (Data Analyst, Data Miner, Data Scientist), ingénieur·e des données (Data Engineer), architecte Big Data (Big Data Architect), gestionnaire de données (Data Manager), datajournaliste (Datajournalist). En savoir plus : CoopIST, Découvrir de nouveaux métiers liés aux données de la recherche. <https://doi.org/10.18167/coopist/0061>

Answer A: Data scientist

Managing, preserving, disseminating and reusing data are research-related activities. Some are part of well-known professions such as information systems project manager, database administrator, document resource manager, lawyer, archivist. Others fall under new professions such as Chief Data Officer or CDO, Data protection Officer - DPO, Data Architect, Data Analyst, Data Miner, Data Scientist, Data Engineer, (Big Data Architect, Data Manager, Datajournalist. Find out more: CoopIST, Discovering new careers in research data. <https://doi.org/10.18167/coopist/0061>

122- Que signifient des données FAIR ? / What does FAIR data mean?

Réponse B : des données faciles à trouver, accessibles, interopérables et réutilisables

Les principes FAIR visent à rendre la recherche plus efficiente par l'adoption de bonnes pratiques de gestion des données de recherche (et des logiciels) : Facile à trouver - déposer les données dans un entrepôt, leur attribuer un identifiant pérenne, les décrire par des métadonnées riches ; Accessible - définir les conditions d'accès aux données, rendre si possible les données accessibles librement, au moins leurs métadonnées ; Interopérable - privilégier des formats ouverts, mettre à disposition le code source du logiciel pour traiter, analyser les données, privilégier les standards de métadonnées ; Réutilisable - associer une licence de diffusion aux données, documenter les données, les contextualiser pour les rendre compréhensibles.

En savoir plus : Institut Pasteur, Les principes FAIR

<https://openscience.pasteur.fr/2020/10/05/les-principes-fair-findable-accessible-interoperable-reusable/>

Answer B: easy-to-find, accessible, interoperable and reusable data

The FAIR principles aim to make research more efficient by adopting good research data (and software) management practices: Easy to find - deposit data in a repository, assign them a persistent identifier, describe them with rich metadata; Accessible - define the conditions of access to data, make data freely accessible if possible, at least their metadata; Interoperable - give preference to open formats, make available the source code of software to process and analyze data, give preference to metadata standards; Reusable - associate a distribution license with data, document data, contextualize them to make them understandable. Find out more: Institut Pasteur, FAIR principles <https://openscience.pasteur.fr/2020/10/05/les-principes-fair-findable-accessible-interoperable-reusable/>

123- Qu'est-ce qu'un jeu de données ? / What is a dataset?

Réponse C : un ensemble cohérent de données

Un jeu de données est un ensemble cohérent de données produites sur un même objet d'étude et/ou recueillies sur un même lieu. Toutes les données d'un jeu de données peuvent être décrites avec une majorité de métadonnées communes.

En savoir plus : CoopIST, Rendre publics ses jeux de données scientifiques

<https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

Answer C: a coherent set of data

A dataset is a coherent set of data produced on the same object of study and/or collected at the same location. All the data in a dataset can be described with a majority of common metadata. Find out more: CoopIST, Making scientific datasets public <https://doi.org/10.18167/coopist/0059>

124- A quoi sert un Data Paper ? / What is the purpose of a data paper?

Réponse C : à rendre visibles et disponibles ses données

L'objectif du Data Paper est de mettre à disposition des chercheurs des données de qualité, compréhensibles, interprétables et réutilisables. Publier un Data Paper s'inscrit dans la dynamique mondiale d'ouverture de la science (Open science) et répond aux principes FAIR qui préconisent que les données soient faciles à trouver, accessibles, interopérables et réutilisables. En savoir plus : CoopIST, Publier un Data Paper, <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

Answer C: make data visible and available

The aim of the Data Paper is to provide researchers with high-quality, understandable, interpretable and reusable data. Publishing a Data Paper is part of the global drive towards Open Science, and meets the FAIR principles, which call for data to be easy to find, accessible, interoperable and reusable. Find out more: CoopIST, Publish a Data Paper, <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

125- Laquelle des organisations internationales suivantes est dédiée à l'enregistrement de DOI de jeux de données : / Which of the following international organizations is dedicated to dataset DOI registration:

Réponse C : DataCite

DataCite (consortium international) est une agence d'enregistrement de DOI de l'IDF. Elle est enregistrée en Allemagne sous le nom DataCite (International Data Citation Initiative). Bien que DataCite ait été conçue pour les DOI de données scientifiques (data), elle enregistre des DOI pour tout type de ressources : publication, jeux et bases de données, logiciels, images, cartes, Le service Metadata Store offre une interface web et une application pour enregistrer sous DataCite les métadonnées et le DOI d'une ressource. L'adhérent s'authentifie et télécharge (upload) un fichier xml de métadonnées et une adresse URL à laquelle la description de la ressource est disponible. Le fichier de métadonnées doit être conforme au schéma DataCite.

En savoir plus : CoopIST, Identifier et rechercher une publication ou un jeu de données par son DOI. <https://doi.org/10.18167/coopist/0005>

Answer C: DataCite

DataCite (international consortium) is the DOI registration agency of the IDF. It is registered in Germany under the name DataCite (International Data Citation Initiative). Although DataCite was designed for scientific data DOI, it registers DOI for all types of resources: publications, games and databases, software, images, maps, etc. The Metadata Store service offers a web interface and an application for registering the metadata and DOI of a resource with DataCite. The member authenticates and uploads a metadata xml file and a URL address at which the resource description is available. The metadata file must conform to the DataCite schema. Find out more: CoopIST, Identify and search for a publication or dataset by its DOI. <https://doi.org/10.18167/coopist/0005>

126- Que veut dire PGL ? / What does SMP mean?

Réponse A : Plan de Gestion de Logiciel

C'est un document qui décrit les bonnes pratiques mises en place lors du développement d'un logiciel. Il constitue une aide à la réflexion et à la planification pour la mise en place des bonnes pratiques de développement et de gestion de code. Comme le plan de gestion de données, sa rédaction devrait commencer dès le début du développement du logiciel et il devrait être régulièrement revu tout au long du développement. En savoir plus : Institut Pasteur, Comment mettre en place un plan de gestion de logiciel ? – Open science : évolutions, enjeux et pratiques <https://openscience.pasteur.fr/2021/05/18/comment-mettre-en-place-un-plan-de-gestion-des-logiciels/>

Answer A: Software Management Plan

It is a document that describes the best practices implemented during software development. It is an aid to reflection and planning for the implementation of good development and code management practices. Like the data management plan, it should be drawn up at the very start of software development, and regularly reviewed throughout the development process. To find out more: Institut Pasteur, How to set up a software management plan? - Open science: developments, issues and practices

<https://openscience.pasteur.fr/2021/05/18/comment-mettre-en-place-un-plan-de-gestion-des-logiciels/>

127- Qu'est-ce qu'un logiciel gratuit ? / What is free software?

Réponse A : un logiciel propriétaire distribué gratuitement

Un logiciel propriétaire qui ne demande pas de contrepartie financière pour être utilisé. Le code source n'est pas mis à disposition. Il est sous copyright. Aucune modification n'est possible. En savoir plus : <https://stileex.xyz/difference-logiciel-libre-gratuit/>

Answer A: proprietary software distributed free of charge

Proprietary software that requires no financial consideration for use. The source code is not made available. It is copyrighted. No modification is possible.

For more information: <https://stileex.xyz/difference-logiciel-libre-gratuit/>

128- Qu'est-ce qu'un logiciel Open Source ? / What is Open Source software?

Réponse C : un logiciel dont le code source est rendu public et accessible

Un logiciel Open Source est un logiciel dont le code source est rendu public, librement accessible et utilisable : n'importe qui peut voir, modifier et distribuer le code à sa convenance. Ce type de logiciel est développé de manière collaborative et mis à disposition de la communauté. Il comporte une licence Open Source.

En savoir plus : RedHat <https://www.redhat.com/fr/topics/open-source/what-is-open-source>

Answer C: software whose source code is made public and accessible

Open Source software is software whose source code is made public, freely accessible and usable: anyone can view, modify and distribute the code as they see fit. This type of software is developed collaboratively and made available to the community. It has an Open Source license. Find out more: RedHat <https://www.redhat.com/fr/topics/open-source/what-is-open-source>

129- Quel type de document n'est pas utile au dépôt d'un jeu de données dans un entrepôt ? / What type of document is not useful when depositing a dataset in a data repository?

Réponse B : votre CV

Les données déposées dans un entrepôt ont pour objectif d'être visibles, comprises et réutilisées. Toute documentation facilitant la compréhension et la réutilisation des données est donc utile et doit être associée aux fichiers de données dans l'entrepôt.

En savoir plus : Les entrepôts de données pour les nuls <https://hal.science/hal-01273589/document>

Answer B: your CV

Data deposited in a repository is intended to be visible, understood and reused. Any documentation that facilitates understanding and reuse of the data is therefore useful, and should be associated with the data files in the repository. Learn more: Data warehousing for dummies <https://hal.science/hal-01273589/document>

130- Les métadonnées descriptives servent uniquement à ne pas confondre deux jeux de données qui ont le même titre - Vrai/Faux ? / Descriptive metadata only serves to avoid confusing two datasets with the same title - True/False?

Réponse : faux

Les métadonnées descriptives servent à décrire précisément les jeux de données, mais aussi à les contextualiser et à les rechercher dans les entrepôts et moteurs spécialisés. C'est le type de métadonnées le plus couramment utilisé. Les métadonnées descriptives incluent généralement le nom du créateur du dépôt, la date de création et d'autres informations cruciales telles que l'auteur du jeu de données, les mots-clés et tout autre élément de contexte (type de données, pays et période de collecte etc.). Il est donc important de remplir précisément les métadonnées pour que le jeu de données soit mieux trouvé, cité et réutilisé etc. En savoir plus : Portail international des archivistes francophones http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

Answer: false

Descriptive metadata is used not only to describe datasets precisely, but also to contextualize and search them in specialized repositories and engines. This is the most commonly used type of metadata. Descriptive metadata generally includes the name of the repository creator, the creation date and other crucial information such as the dataset author, keywords and any other contextual elements (type of data, country and period of collection, etc.). It is therefore important to fill in the metadata precisely, so that the dataset can be better found, quoted and reused, etc. Find out more: International portal of French-speaking archivists http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

131- A quoi servent les métadonnées structurelles ? / What is the purpose of structural metadata?

Réponse C : à informer sur la structure interne des données

Les métadonnées structurelles sont des informations relatives à la composition et la disposition des données dans un fichier. Elles sont souvent dédiées à une exploration et à une catégorisation approfondie des fichiers. Les métadonnées structurelles se présentent sous divers types, tels que la longueur d'un fichier audio, le nombre de pages d'un livre, la table des matières et les titres des chapitres. En savoir plus : Portail international des archivistes francophones http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

Answer C: to be informed about the internal structure of the data

Structural metadata is information about the composition and arrangement of data in a file. It is often dedicated to in-depth exploration and categorization of files. Structural metadata comes in various forms, such as the length of an audio file, the number of pages in a book, the table of contents and chapter titles. Find out more: International portal of French-speaking archivists http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

132- A quoi servent les métadonnées administratives ? / What is the purpose of administrative metadata?

Réponse B : à gérer les données et les droits associés

Les métadonnées administratives sont de nature technique. Ce sont des informations relatives à un fichier (comme son format) et à la façon d'ouvrir et d'exécuter le fichier. Ce type de métadonnées est présent dans presque tous les fichiers et est lu par votre appareil et le logiciel que vous utilisez pour exécuter le fichier. Dans certains cas, les métadonnées administratives sont également classées comme métadonnées de droits, couvrant des informations concernant la propriété intellectuelle du fichier et la licence d'utilisation. En savoir plus : Portail international des archivistes francophones http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

Answer B: to manage data and associated rights

Administrative metadata is technical in nature. It is information about a file (such as its format) and how to open and run it. This type of metadata is present in almost all files and is read by your device and the software you use to run the file. In some cases, administrative metadata is also classified as rights metadata, covering information about the file's intellectual property and license.

Find out more: International portal of French-speaking archivists http://www.piaf-archives.org/sites/default/files/bulk_media/m07s09/co/Module_sections9.html

133- Que n'est pas une métadonnée embarquée ? / What is not embedded metadata?

Réponse C : une métadonnée qui navigue d'une donnée à une autre

Les métadonnées embarquées sont générées et associées automatiquement à la donnée lors de sa création. Le meilleur exemple sont les données EXIF qui se trouvent associées aux images issues des appareils photos numériques (date, résolution, type de capteur, localisation ...). Les métadonnées embarquées donnent des informations utiles, font gagner du temps, mais attention car elles peuvent donner des informations que l'on ne souhaite pas diffuser (coordonnées GPS d'une photo etc.)

En savoir plus : DORANum https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

Answer C: metadata that navigates from one piece of data to another

Embedded metadata is automatically generated and associated with the data when it is created. The best example is the EXIF data associated with digital camera images (date, resolution, sensor type, location, etc.). Embedded metadata provides useful, time-saving information, but beware: it may contain information you do not want to distribute (GPS coordinates of a photo, etc.). Find out more: DORANum https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

134- Qu'est-ce qu'une métadonnée enrichie ? / What is enriched metadata?

Réponse B : une métadonnée renseignée a posteriori pour rajouter des informations

Après la collecte des données, des informations supplémentaires sont ajoutées par l'auteur pour compléter la description des données et faciliter la compréhension, l'interprétation et la contextualisation des données. On parle alors de métadonnées enrichies. Ces métadonnées s'ajoutent aux éventuelles métadonnées embarquées qui sont fournies par l'instrument de collecte (ex: capteurs, séquenceurs, ...). Il est recommandé d'utiliser un standard de métadonnées propre à sa discipline pour faciliter la compréhension et l'interopérabilité des données.

En savoir plus : DORANum https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

Answer B: metadata filled in after the fact to add information

After data collection, additional information is added by the author to complete the description of the data and facilitate understanding, interpretation and contextualization. This is known as enriched metadata. This metadata is added to any embedded metadata provided by the collection instrument (e.g. sensors, sequencers, etc.). It is recommended that you use a metadata standard specific to your discipline, to facilitate data comprehension and interoperability. Find out more: DORANum https://dorum.fr/metadonnees-standards-formats/cours-introductif-sur-les-metadonnees_10_13143_vwce-g965/

135- Dans un Data Paper, le texte et les données peuvent être sous 2 licences de diffusion différentes - Vrai/Faux ? / In a Data Paper, text and data can be under 2 different distribution licenses - True/False?

Réponse : vrai

Le texte du Data paper est sous une licence de diffusion proposée par l'éditeur de la revue, tandis que les données sont sous la licence de diffusion proposée par l'entrepôt lors du dépôt des données. En savoir plus : CoopIST, Publier un Data paper

<https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

Answer: true

The text of the data paper is licensed for distribution by the journal publisher, while the data are licensed for distribution by the repository when the data are deposited.

Find out more: CoopIST, Publish a data paper <https://doi.org/10.18167/coopist/0057>

136- Lequel de ces sites est un entrepôt pour déposer des protocoles de recherche ? / Which of these sites is a repository for research protocols?

Réponse C : Protocols.io

Protocols.io est une organisation à but lucratif dont le siège est aux Etats-Unis qui a développé une plateforme pour le dépôt et le partage de tous types de protocoles et de méthodes scientifiques. Les protocoles déposés sont dynamiques, interactifs, et exécutables sur internet. Les utilisateurs peuvent suivre une méthode étape par étape pendant une expérience, exécuter la technique, enregistrer tout changement dans le processus, et capturer les fichiers de sortie et les détails de l'exécution. Les protocoles peuvent être publics, ou partagés avec des groupes privés ou des individus. Tous les protocoles peuvent être annotés et discutés au niveau de l'étape ou du protocole.

En savoir plus : Ebsco <https://www.ebsco.com/fr-fr/node/18506>

Answer C: Protocols.io

Protocols.io is a for-profit organization based in the USA that has developed a platform for depositing and sharing all kinds of scientific protocols and methods. The protocols deposited are dynamic, interactive and executable on the Internet. Users can follow a step-by-step method during an experiment, execute the technique, record any changes in the process, and capture output files and execution details. Protocols can be public, or shared with private groups or individuals. All protocols can be annotated and discussed at step or protocol level.

Find out more: Ebsco <https://www.ebsco.com/fr-fr/node/18506>

137- Certaines revues scientifiques demandent l'accès à vos données de recherche dès la soumission du manuscrit - Vrai / faux ? / Some scientific journals request access to your research data as soon as you submit your manuscript - True / false?

Réponse : vrai

Certaines revues demandent l'accès à vos données de recherche dès la soumission, au moins pour que les reviewers puissent les consulter et/ou refaire les calculs. (Exemples : Scientific Data, GeoHealth, The Plant Phenome Journal).

En savoir plus : AGU <https://www.agu.org/Publish-with-AGU/Publish/Author-Resources/Data-and-Software-for-Authors>

Answer: true

Some journals require access to your research data as soon as you submit it, at least so that reviewers can consult it and/or recalculate it. (Examples: Scientific Data, GeoHealth, The Plant Phenome Journal). Find out more: AGU <https://www.agu.org/Publish-with-AGU/Publish/Author-Resources/Data-and-Software-for-Authors>

138- Déposer des données dans un entrepôt est le plus souvent gratuit.- Vrai/faux ? / Depositing data in a repository is usually free of charge - True/False?

Réponse : vrai

La majorité des entrepôts ne demande aucun paiement pour déposer et partager des données. Toutefois, certains entrepôts peuvent facturer des frais de stockage ou de curation. Il est conseillé de lire les conditions d'utilisation de l'entrepôt avant d'y déposer ses données. En savoir plus : CoopIST, Déposer des données dans un entrepôt
<https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

Answer: true

The majority of repositories do not charge for depositing and sharing data. However, some repositories may charge storage or curation fees. We advise you read the repository's terms of use before depositing your data. Find out more: CoopIST, Depositing data in a repository
<https://doi.org/10.18167/coopist/0070>

E. Bonnes ou mauvaises pratiques : explications / *Good or bad practices: explanations*

Bonnes pratiques/ Best practices

01- Vous avez rédigé un plan de gestion de données dès le début du projet. *You drew up a data management plan at the start of the project.*

Un plan de gestion de données (PGD) ou Data Management Plan (DMP) est un document explicitant la façon dont sont obtenues, documentées, stockées et diffusées les données à la fois au cours de la recherche et une fois le projet terminé. Il décrit dans le détail les méthodes et processus de création, de description, de maintenance, de conservation, de protection et de diffusion des données. Sa rédaction dès le début du projet aide à la conduite de celui-ci.

A Data Management Plan (DMP) is a document that explains how data is obtained, documented, stored and disseminated, both during research and once the project has been completed. It describes in detail the methods and processes for creating, describing, maintaining, preserving, protecting and disseminating data. Drawing it up at the outset of a project helps to manage it.

02- Vous déposez dans un entrepôt les données qui vous ont permis de publier votre article. *You deposit the data that enabled you to publish your article in a repository.*

Un entrepôt de données (Data repository) est une infrastructure destinée au stockage de données numériques et métadonnées associées. Sa mission est d'assurer l'organisation, le signalement, l'accès, l'interopérabilité et le stockage des données, en vue de leur réutilisation. Déposer vos données dans un entrepôt est une bonne pratique pour en faciliter la diffusion et la réutilisation, ainsi que pour la reproductibilité de la recherche.

A data repository is an infrastructure for storing digital data and associated metadata. Its mission is to ensure data organization, reporting, access, interoperability and storage, with a view to reuse. Depositing your data in a repository is a good practice to facilitate dissemination and reuse, as well as research reproducibility.

03- Pour sauvegarder vos données, vous avez suivi la règle 3-2-1. *To save your data, you have followed rule 3-2-1.*

Pour une bonne sécurisation des données et de tous documents, il est recommandé de faire 3 copies, sur 2 supports différents (ex : ordinateur, disque dur externe, clé USB, serveur institutionnel, entrepôt de données, etc.), dont 1 au moins à distance (en dehors du bureau). C'est donc la bonne pratique !

To ensure the security of data and documents, we recommend making 3 copies, on 2 different media (e.g. computer, external hard drive, USB key, institutional server, data repository, etc.), at least 1 of which should be remote (outside the office). This is a good practice!

04- Vous perdez votre disque dur externe, heureusement, vos données étaient sauvegardées ailleurs

You lose your external hard drive, fortunately your data was saved elsewhere.

Vous avez sûrement appliqué la règle pour une bonne sécurisation des données : 3 copies, sur 2 supports différents (ex : ordinateur, disque dur externe, clé USB, serveur institutionnel, entrepôt de données, etc.), dont 1 au moins à distance (en dehors du bureau). Bravo !

You have surely applied the rule for good data security: 3 copies, on 2 different media (e.g. computer, external hard drive, USB stick, institutional server, data repository, etc.), at least 1 of which must be remote (away from the office). Well done!

05- Vous avez déposé dans un entrepôt vos données dans un format CSV avec une documentation claire. Elles sont réutilisées et ont été citées deux fois !

You deposited your data as csv files with easy-to-read instructions in a repository. They were used again and have been cited twice!

Un entrepôt de données (Data repository) a pour mission d'assurer l'organisation, le signalement, l'accès, l'interopérabilité et le stockage des données, en vue de leur réutilisation. Par ailleurs, vous avez utilisé un format ouvert pour vos données, ce qui facilite leur lecture, leur conservation et leur réutilisation. Vous avez mis en place les bonnes pratiques pour faciliter la réutilisation de vos données.

The mission of a data repository is to ensure the organization, reporting, access, interoperability and storage of data, with a view to its reuse. In addition, you have used an open format for your data, making it easier to read, preserve and reuse. You have implemented best practices to facilitate the re-use of your data.

06- Vous publiez un Data paper pour faire connaître des données que vous avez déposées dans un entrepôt

You publish a Data paper to share the data that you have deposited in a repository

L'objectif du Data Paper est de mettre à disposition des chercheurs des données de qualité, compréhensibles, interprétables et réutilisables. Publier un Data Paper s'inscrit dans la dynamique mondiale d'ouverture de la science (Open science) et répond aux principes FAIR qui préconisent que les données soient faciles à trouver, accessibles, interopérables et réutilisables. C'est une excellente pratique.

The aim of the Data Paper is to provide researchers with high-quality, understandable, interpretable and reusable data. Publishing a Data Paper is in line with the worldwide trend towards Open Science, and with the FAIR principles, which advocate that data should be easy to find, accessible, interoperable and reusable. It is an excellent practice.

07- Vous avez déposé vos données de recherche dans un entrepôt recommandé par votre institution et vous disposez maintenant d'un DOI pour les citer

You have deposited your research data in a repository recommended by your institution and you now have a DOI to cite them.

Pour trouver un entrepôt de confiance adapté à vos données en termes de qualité, de types de données et de visibilité, vous pouvez regarder dans le catalogue des entrepôts de données re3data (registry of research data repositories : <https://www.re3data.org/>) ou solliciter les services d'appui de votre établissement.

Le DOI, identifiant numérique pérenne, obtenu vous permettra de citer de façon univoque votre jeu de données. C'est parfait.

To find a trusted repository that suits your data in terms of quality, data types and visibility, you can look in the re3data data repository catalog (registry of research data repositories: <https://www.re3data.org/>) or contact your institution's support services. The resulting DOI, a persistent numerical identifier, will enable you to cite your dataset unambiguously. It is perfect.

08- Vous avez déposé votre plan de gestion des données (PGD) dans une archive ouverte

You deposited your data management plan (DMP) in an open archive.

En déposant un PGD dans une archive ouverte, vous pouvez le faire connaître, le partager, voire le diffuser librement pour faciliter sa réutilisation. C'est une bonne idée !

By depositing a DMP in an open archive, you can make it known, share it and even distribute it freely to facilitate reuse. This is a great idea!

09- Vous avez utilisé des formats ouverts pour vos données afin d'en faciliter la réutilisation / You used open formats for your data to make their use easier.

Un format ouvert est un format dont les spécifications internes sont publiées et librement accessibles, afin de garantir l'interopérabilité et la lecture du fichier dans le temps sans logiciel propriétaire spécifique. Si ce format ouvert est aussi partagé par une large communauté d'utilisateurs, cela en fait un format durable, car associé à une large communauté pour le maintenir. L'usage de formats ouverts est à privilégier pour la préservation et la diffusion des données. Super !

An open format is one whose internal specifications are published and freely accessible, to guarantee interoperability and the ability to read the file over time without specific proprietary software. If this open format is also shared by a large community of users, this makes it a sustainable format, as it is associated with a large community to maintain it. Open formats are the best way to preserve and disseminate data. Great stuff!

10- Vous avez inclus dans votre demande de financement les coûts liés à la gestion des données

When you submitted your funding application, you included the costs associated with data management.

Vous pouvez intégrer dans le budget du projet des coûts de gestion de données : coût pour du personnel et/ou coût pour la collecte, le traitement, le stockage, la sécurité, la documentation, le dépôt en entrepôt, la préservation... C'est une bonne pratique d'anticiper ces coûts.

You can build data management costs into the project budget: costs for personnel and/or costs for collection, processing, storage, security, documentation, warehousing, preservation... It is good practice to anticipate these costs.

11- Dans vos articles de recherche, vous citez les jeux de données associés aux résultats présentés

In your research articles, you cite the datasets associated with the results presented.

Le format minimal d'une référence bibliographique d'un jeu de données comporte 5 éléments (recommandation de DataCite) : Auteur, Année de publication, Titre, Éditeur, Identifiant. Citer un jeu de données permet d'identifier ses auteurs et contributeurs, connaître sa localisation, le relier à la publication, le rendre visible et encourager sa réutilisation. Il est donc nécessaire de le faire.

The minimum format for a bibliographic reference in a dataset consists of five elements (DataCite recommendation): Author, Year of publication, Title, Publisher, Identifier. Citing a dataset makes it possible to identify its authors and contributors, know its location, link it to the publication, make it visible and encourage its reuse. It is therefore essential to do so.

12- Vous coordonnez un projet de recherche et vous avez pris soin d'élaborer un plan de gestion des données (PGD) dès le montage du projet

You coordinate a research project and you have taken care to draw up a data management plan (DMP) from the outset.

Un plan de gestion des données (PGD) est un outil pour aider les scientifiques à gérer leurs données dans le cadre d'un projet. Il assure la bonne description des données, permet de réduire les risques de perte de données, assure une traçabilité des méthodes et des droits, et clarifie la stratégie de partage et diffusion des données en fin de projet. Initier le PGD dès le montage du projet est une excellente pratique.

A data management plan (DMP) is a tool to help scientists manage their data within the framework of a project. It ensures that data is properly described, reduces the risk of data loss, ensures traceability of methods and rights, and clarifies the strategy for sharing and disseminating data at the end of the project. The best practice is to initiate the DMP at the very start of a project.

13- Lors du développement de votre logiciel, vous avez mis en place un plan de gestion de logiciel (PGL)

When developing your software, you created a software management plan (SMP).

Le PGL est un document qui décrit les bonnes pratiques mises en place lors du développement d'un logiciel. Il constitue une aide à la réflexion et à la planification pour la mise en place des bonnes pratiques de développement et de gestion de code. Comme le plan de gestion de données, sa rédaction devrait commencer dès le début du développement du logiciel et il devrait être régulièrement revu tout au long du développement. Bravo pour la réalisation de votre PGL.

The SMP is a document that describes the best practices implemented during software development. It is an aid to reflection and planning for the implementation of good development and code management practices. Like the data management plan, it should be drawn up at the very start of software development, and regularly reviewed throughout the development process. Well done for producing your SMP.

14- Vous avez déposé le code source de votre logiciel dans une forge logicielle

You deposited the source code for your software in a software forge.

Une forge logicielle est une plateforme collaborative accessible sur internet, qui permet d'héberger des projets de développement de logiciels le plus souvent libres. Elle permet également de gérer les versions de code source et possède généralement des outils complémentaires comme un visualiseur de code source, une gestion des droits d'accès, un gestionnaire de tickets, un espace de rédaction (wiki...) et des fonctionnalités de gestion de projet. Vous avez raison de déposer vos codes sources dans une forge logicielle.

A software forge is a collaborative platform accessible over the Internet, used to host software development projects, usually open-source. It can also be used to manage source code versions, and generally includes additional tools such as a source code viewer, access rights management, a ticket manager, an editing space (wiki, etc.) and project management functions. It is a good idea to deposit your source code in a software forge.

15- Vous avez déposé votre protocole de recherche dans un entrepôt dédié aux protocoles

You deposited your research protocol in a repository reserved for protocols.

Partager ses protocoles ou méthodes scientifiques participe à la reproductibilité de la science, mais aussi à une meilleure compréhension des résultats de recherche (publication, données etc.) en les contextualisant. Les entrepôts dédiés aux protocoles, comme protocols.io permettent de les diffuser, mais aussi de les rendre dynamiques, interactifs et exécutables sur

internet. Pendant la recherche, les protocoles peuvent également être partagés par un groupe d'individus et modifiés, annotés et discutés. C'est une excellente pratique !

Sharing scientific protocols and methods not only contributes to the reproducibility of science, but also to a better understanding of research results (publications, data, etc.) by contextualizing them. Repositories dedicated to protocols, such as protocols.io, enable them to be disseminated, but also to be made accessible to the general public, dynamic, interactive and executable over the Internet. During research, protocols can also be shared by a group of individuals and modified, annotated and discussed. This is an excellent practice!

16- En tant que coordinateur du projet, vous utilisez le plan de gestion des données (PGD) comme un outil d'animation du projet et une feuille de route pour les données

As coordinator of the project, you use a data management plan (DMP) as a tool to lead the project and as a data roadmap.

Le PGD est un outil de planification qui décrit la manière dont les données vont être collectées, stockées, décrites, traitées, analysées, diffusées et préservées. Utilisé comme outil de management de projet, il permet de réduire les risques de perte de données, assure une traçabilité des méthodes et des droits, et clarifie la stratégie de partage et diffusion des données en fin de projet. Le PGD constitue un outil important pour animer la réflexion sur la stratégie à appliquer. C'est vraiment une bonne pratique.

The DMP is a planning tool that describes how data will be collected, stored, described, processed, analyzed, distributed and preserved. Used as a project management tool, it reduces the risk of data loss, ensures traceability of methods and rights, and clarifies the strategy for sharing and disseminating data at the end of the project. The DMP is an important tool for stimulating reflection on the strategy to be applied. It really is a good practice.

17- Vous ne savez pas si les métadonnées de votre jeu de données sont suffisantes, vous contactez le référent de l'entrepôt de données

You do not know whether the metadata of your data set are sufficient, you contact the data repository referent.

Toutes les métadonnées décrivant l'étude, le protocole, les équipements, les fichiers, les variables, les unités de mesure, les données, etc. sont pertinentes car elles facilitent la compréhension, l'interprétation, la découverte et la réutilisation des données. Vous avez raison de vous faire aider par le référent de l'entrepôt, il sera un bon conseiller.

All metadata describing the study, protocol, equipment, files, variables, units of measurement, data, etc. are relevant, as they facilitate understanding, interpretation, discovery and reuse of the data. It is a good idea to enlist the help of your repository referent, who will be a good advisor.

18- Vous publiez vos données sous embargo et enlevez l'embargo à la date annoncée

You publish your data under embargo and remove the embargo on the announced date.

Il est important de « libérer » vos données dès que possible pour les rendre accessibles et réutilisables par d'autres. Cela passe parfois par la gestion d'une période d'embargo.

It is important to "liberate" your data as soon as possible to make it accessible and reusable by others. This sometimes involves managing an embargo period.

19- Pour savoir sous quelle licence vous pouvez partager vos données en fin de projet, vous vous référez au plan de gestion des données (PGD)

To find out what license you can use to share your data at the end of your project, you use your data management plan (DMP).

Oui, le PGD doit contenir ces informations. Un plan de gestion de données (PGD) est un document explicitant la façon dont sont obtenues, documentées, stockées et diffusées les données à la fois au cours de la recherche et une fois le projet terminé. Il décrit dans le détail les méthodes et processus de création, de description, de maintenance, de conservation, de protection et de diffusion des données.

Yes, the DMP must contain this information. A Data Management Plan (DMP) is a document that details how data will be obtained, documented, stored and disseminated, both during the course of the research and once the project has been completed. It describes in detail the methods and processes for creating, describing, maintaining, preserving, protecting and disseminating data.

Mauvaises pratiques / Bad practices

20- Vous êtes chef.fe de projet de recherche et vous ne vous sentez pas concerné par le plan de gestion de données (PGD) / You are a research project manager and you do not feel concerned by the data management plan (DMP).

Un plan de gestion des données (PGD) est un outil pour aider les scientifiques à gérer leurs données dans le cadre d'un projet. Il assure la bonne description des données, permet de réduire les risques de perte de données, assure une traçabilité des méthodes et des droits, et clarifie la stratégie de partage et diffusion des données en fin de projet. Plus qu'une simple obligation des bailleurs, il s'agit d'un outil sur lequel s'appuyer pour la gestion du projet. L'élaboration de ce document doit faire partie des préoccupations du. de la chef.fe de projet.

A data management plan (DMP) is a tool to help scientists manage their data within the framework of a project. It ensures that data is properly described, reduces the risk of data loss, ensures traceability of methods and rights, and clarifies the strategy for sharing and disseminating data at the end of the project. More than a simple obligation on the part of donors, it is a tool to be relied on for project management. The preparation of this document should be a priority for the project manager.

21- Le doctorant que vous encadrez quitte subitement le laboratoire, et ses données sont perdues / The PhD student that you are supervising suddenly leaves the laboratory and his/her data are lost.

Vous auriez dû mettre en place avec votre doctorant un plan de gestion des données. C'est un outil pour aider les scientifiques à gérer leurs données dans le cadre d'un projet. Il assure la bonne description des données, permet de réduire les risques de perte de données, assure une traçabilité des méthodes et des droits, et clarifie la stratégie de partage et diffusion des données en fin de projet.

You should have set up a data management plan with your PhD student. This is a tool to help scientists manage their data within the framework of a project. It ensures that data is properly described, reduces the risk of data loss, ensures traceability of methods and rights, and clarifies the strategy for sharing and disseminating data at the end of the project.

22- Avant de collecter vos données, vous n'avez pas obtenu au préalable le consentement des personnes interrogées / Before collecting your data, you did not obtain the consent of your respondents.

Le consentement est une des bases légales prévues par le RGPD (Règlement Général sur la Protection des Données) sur laquelle peut se fonder un traitement de données personnelles. Le RGPD impose que ce consentement soit libre, spécifique, éclairé et univoque. Le RGPD encadre le traitement des données personnelles sur le territoire de l'Union européenne. Vous ne pouvez pas faire sans !

Consent is one of the legal bases provided by the RGPD (General Data Protection Regulation) on which personal data processing can be based. The RGPD requires that this consent be free,

specific, informed and unambiguous. The RGPD provides a framework for the processing of personal data within the territory of the European Union. You cannot do without it!

23- Avant de partager vos données, vous ne les avez pas anonymisées / Before sharing your data, you did not anonymize them.

Une donnée à caractère personnel est une information relative à une personne physique susceptible d'être identifiée, directement ou indirectement. Les données à caractère personnel peuvent parfois être diffusées sous certaines conditions comme le consentement explicite et éclairé des personnes concernées ou l'anonymisation des données. C'est une erreur grave que de diffuser des données personnelles sans les avoir anonymisées, qui expose à des risques juridiques

Personal data is information relating to a natural person who can be identified, directly or indirectly. Personal data can sometimes be disseminated under certain conditions, such as the explicit and informed consent of the persons concerned, or the anonymization of the data. It is a serious mistake to distribute personal data without having anonymized it, which exposes you to legal risks.

24- Vous avez réutilisé des données diffusées dans un entrepôt de données sans regarder les autorisations accordées par la licence de diffusion / You reused data shared in a data repository without checking the authorizations granted by the license.

Les licences de diffusion fixent les conditions d'utilisation des données : droits d'utilisation et de modification de la donnée, droits de réutilisation commerciale, obligations éventuelles comme la mention de la source des données ou le partage à l'identique. Vous devez vous y conformer quand vous réutilisez des données existantes.

Distribution licenses set the conditions for data use: rights of use and modification of the data, rights of commercial reuse, and any obligations such as mentioning the source of the data or identical sharing. You must comply with them when re-using existing data.

25- Vous envoyez à vos partenaires par mail des fichiers contenant des données d'enquêtes non anonymisées / You send files containing non-anonymized data from a survey by email to your partners.

Une donnée à caractère personnel est une information relative à une personne physique susceptible d'être identifiée, directement ou indirectement. Les données à caractère personnel peuvent parfois être diffusées sous certaines conditions comme le consentement explicite et éclairé des personnes concernées ou l'anonymisation des données. C'est une erreur grave que de diffuser des données personnelles sans les avoir anonymisées, qui expose à des risques juridiques

Personal data is information relating to a natural person who can be identified, directly or indirectly from the data. Personal data can sometimes be disseminated under certain conditions, such as the explicit and informed consent of the persons concerned, or the anonymization of the data. It is a serious mistake to distribute personal data without having anonymized it, which exposes you to legal risks.

26- Vous n'avez pas eu le temps de faire votre plan de gestion des données (PGD) dès le début du projet, vous le faites seul au bout de 5 mois. / You did not do your data management plan (DMP) at the beginning of your project. You do it alone after 5 months.

Un plan de gestion des données (PGD) est un outil pour aider les scientifiques à gérer leurs données dans le cadre d'un projet. Il doit être mis en place en amont du projet et s'inscrit dans une dynamique collective. Votre démarche reste à améliorer !

A data management plan (DMP) is a tool to help scientists manage their data within the framework of a project. It must be put in place before the start of the project, and is part of a collective dynamic. There is still room for improvement!

27- Vous n'avez pas associé de licence de diffusion à vos données avant de les diffuser

You have not associated a distribution license with your data before distributing it

Les licences de diffusion ne sont pas obligatoires, mais fortement conseillées. Avant de rendre public un jeu de données, il est recommandé de lui apposer une licence de diffusion fixant les conditions de son utilisation : droits d'utilisation et de modification de la donnée, droits de réutilisation commerciale, obligations éventuelles comme la mention de la source des données ou le partage à l'identique. Cette pratique n'est pas obligatoire, mais elle est largement conseillée.

Distribution licenses are not compulsory, but are strongly recommended. Before releasing a dataset to the public, it is advisable to apply a distribution license setting the conditions for its use: rights of use and modification of the data, rights of commercial reuse, and any obligations such as mentioning the source of the data or identical sharing. This practice is not compulsory, but it is widely recommended.

28- Vous refusez systématiquement de partager vos données de recherche. You systematically refuse to share your research data.

Comme indiqué sur le site ouvrir la Science « Rendre ces données disponibles présente de nombreux avantages : consolider les résultats exposés, renforcer la transparence du processus scientifique, permettre la réutilisation de ces données par d'autres équipes de recherche, voire par des publics plus larges ». Vous devriez y réfléchir !

As stated on the Open Science website, "Making these data available has many advantages: it consolidates the results presented, enhances the transparency of the scientific process, and enables the data to be reused by other research teams, and even by wider audiences". You might want to think about it!

29- Au sein de votre équipe projet, vous ne vous êtes pas entendus sur les règles de partage des données

Within your project team, you have not agreed on the rules for sharing data.

Pour faciliter la gestion des données et se mettre d'accord sur les modalités de partage des données, au cours et à la fin du projet, il est fortement conseillé d'en discuter en amont du projet et d'inscrire des règles dans un accord de consortium ou au moins dans le Plan de gestion des données (PGD) à rédiger au début du projet.

Le PGD constitue un outil important pour animer la réflexion sur la stratégie à appliquer. Il sera difficile d'aborder le sujet a posteriori.

To facilitate data management and reach agreement on how data will be shared, both during and at the end of the project, it is strongly recommended that this be discussed in advance of the project, and that the rules be included in a consortium agreement, or at least in the Data Management Plan (DMP) to be drawn up at the start of the project.

The DMP is an important tool for stimulating reflection on the strategy to be applied. It will be difficult to address the subject after the fact.

30- Vous ne savez pas si votre organisme dispose d'un entrepôt de données
You do not know if your organization has a data repository.

Il est important de connaître les outils et recommandations de votre établissement en matière de gestion des données pour ajuster vos pratiques. Renseignez-vous auprès des services d'appui de votre établissement.

It is important to be aware of your facility's data management tools and recommendations, so you can adjust your practices accordingly. Find out more from your establishment's support services.

31- Vous n'avez pas déposé les codes sources de votre logiciel dans une forge logicielle

You did not deposit the source codes for your software in a software forge.

Une forge logicielle est une plateforme collaborative accessible sur internet, qui permet d'héberger des projets de développement de logiciels le plus souvent libres. Elle permet également de gérer les versions de code source et possède généralement des outils complémentaires comme un visionneur de code source, une gestion des droits d'accès, un gestionnaire de tickets, un espace de rédaction (wiki...) et des fonctionnalités de gestion de projet. Vous avez tout intérêt à y déposer vos codes sources.

A software forge is a collaborative platform accessible via the Internet, used to host software development projects, usually open-source. It can also be used to manage source code versions, and generally features complementary tools such as a source code viewer, access rights management, a ticket manager, an editing space (wiki, etc.) and project management functions. It is in your interest to deposit your source code there.

32- Vous n'avez jamais entendu parler des principes FAIR (Facile à trouver, interopérable, accessible, réutilisable)

You have never heard of the FAIR principles (Findable, Accessible, Interoperable, Reusable).

Les principes FAIR sont un ensemble de principes directeurs pour gérer les données de recherche visant à les rendre Faciles à trouver, Accessibles, Interopérables et Réutilisables par l'homme et la machine. Ces principes promeuvent une science plus ouverte et plus cumulative, donc plus efficiente et plus rapide. A chaque lettre du mot FAIR sont liées des bonnes pratiques de gestion des données :

Facile à trouver : déposer les données dans un entrepôt ; attribuer un identifiant unique et pérenne aux données ; décrire les données par des métadonnées riches. Accessible : définir les conditions d'accès aux données ; si possible rendre les données accessibles librement, si les données doivent rester en accès restreint, rendre accessibles les métadonnées pour signaler l'existence des données. Interopérable : privilégier des formats ouverts, mettre à disposition le code source du logiciel nécessaire pour lire, traiter, analyser les données s'il a été développé en interne, privilégier les standards de métadonnées. Réutilisable : associer une licence de diffusion aux jeux de données ; associer de la documentation pour décrire les données de façon détaillée, les contextualiser, les rendre compréhensibles... Vous devez impérativement mettre à jour vos connaissances !

The FAIR Principles are a set of guiding principles for managing research data, aimed at making it Easy to Find, Accessible, Interoperable and Reusable by man and machine. These principles promote a science that is more open and cumulative, and therefore more efficient and faster. Each letter of the word FAIR is linked to good data management practices: Easy to Find: deposit data in a repository; assign a unique, persistent identifier to data; describe data with rich metadata. Accessible: define data access conditions; if possible, make data freely accessible; if data must remain restricted, make metadata available to indicate the existence of the data. Interoperable: give preference to open formats, make the source code of the software needed to read available, process and analyze the data if it has been developed in-house, give preference to metadata standards. Reusable: associate a distribution license with datasets; associate documentation to describe data in detail, contextualize it, make it understandable... You must update your knowledge!

33- Avant de démarrer votre collecte de données, vous n'avez pas regardé si vous pouviez réutiliser des données existantes

Before collecting your data, you do not look to see if you could reuse existing data.

Réutiliser des données existantes est une bonne pratique dès lors que l'on respecte la licence de diffusion associée. De nouveaux outils sur internet comme des bases de données pluridisciplinaires et des moteurs de recherche académiques permettent de rechercher des jeux de données sans savoir a priori dans quel entrepôt ceux-ci ont été déposés et sont accessibles.

Reusing existing data is a good practice, as long as the associated distribution license is respected. New Internet tools such as multi-disciplinary databases and academic search engines make it possible to search for datasets without knowing a priori in which repository they have been deposited and are accessible.

34- Vous avez publié un jeu de données utilisant un logiciel mais sans préciser le nom du logiciel ou sa version.

You published a data set using a program but without indicating the name of the program or its version.

La réutilisation de vos données est compromise. Toutes les métadonnées décrivant l'étude, le protocole, les équipements, les fichiers, les variables, les unités de mesure, les données, etc. sont importantes car elles facilitent la compréhension, l'interprétation et la réutilisation des données. Ici, en l'occurrence, cela compromet l'ouverture et la lecture non corrompue de vos fichiers de données.

Reuse of your data is compromised. All metadata describing the study, protocol, equipment, files, variables, units of measurement, data, etc. is important, as it facilitates understanding, interpretation and reuse of the data. Here, it compromises the opening and uncorrupted reading of your data files.

35- Vous préparez une thèse sans vous soucier de la gestion et de la conservation des données produites

You are preparing your PhD without worrying about the management and conservation of your data.

Un plan de gestion de données (PGD) est un document explicitant la façon dont sont obtenues, documentées, stockées et diffusées les données à la fois au cours de la recherche et une fois le projet terminé. Il décrit dans le détail les méthodes et processus de création, de description, de maintenance, de conservation, de protection et de diffusion des données. En tant que doctorant, il est indispensable d'en mettre un en place. Il est souvent imposé par les bailleurs de fonds.

A data management plan (DMP) is a document that spells out how data will be obtained, documented, stored and disseminated, both during research and once the project has been completed. It describes in detail the methods and processes for creating, describing, maintaining, preserving, retrieving, protecting and disseminating data. As a doctoral student, it is essential to set one up. It is often imposed by funding agencies.

36- Vous encadrez une thèse sans vous soucier de la gestion et de la conservation des données produites par votre doctorant

You are supervising a PhD student but without worrying about the management and conservation of the data produced by your student.

La mise en place d'un plan de gestion de données (PGD) est nécessaire dans le cadre d'une thèse. En tant qu'encadrant, vous devez vous assurer que votre doctorant met en place cette bonne pratique, pour la qualité de sa recherche, mais aussi pour la réutilisation de ses données après son départ. Le PGD est un document explicitant la façon dont sont obtenues, documentées, stockées et diffusées les données à la fois au cours de la recherche et une fois le projet terminé. Il décrit dans le détail les méthodes et processus de création, de description, de maintenance, de conservation, de protection et de diffusion des données.

Setting up a data management plan (DMP) is an essential part of a thesis. As a supervisor, you must ensure that your doctoral student implements this best practice, not only for the quality of his or her research, but also for the reuse of his or her data after leaving the organization. The DMP is a document that spells out how data is obtained, documented, stored and disseminated, both during the course of the research and once the project has been completed. It describes in detail the methods and processes for creating, describing, maintaining, preserving, protecting and disseminating data.

37- Votre partenaire de recherche vous a confié un jeu de données qu'il a produit. Vous vous empressiez de l'intégrer à votre propre jeu de données sans plus de précaution.

Your research partner sent you a data set that he/she produced. You hurry to add it to your own data set without taking any precautions.

Avant d'utiliser des données produites par d'autres, il vous faut d'une part connaître la licence de diffusion apposée à ces données et vous y conformer. Sans indication, vous devez obtenir l'autorisation de votre partenaire de recherche. D'autre part, il vous faut également citer les données utilisées. Le format minimal d'une référence bibliographique d'un jeu de données comporte 5 éléments (recommandation de DataCite) : Auteur, Année de publication, Titre, Éditeur, Identifiant. Votre pratique n'est pas bonne !

Before using data produced by others, you need to know and comply with the distribution license attached to the data. In the absence of any indication, you must obtain the authorization of your research partner. You must also cite the data used. The minimum format for a bibliographic reference to a dataset comprises 5 elements (DataCite recommendation): Author, Year of publication, Title, Publisher, Identifier. Your practice is not good!

38- Vous êtes directeur d'un laboratoire de recherche, vous laissez l'initiative à vos équipes de se former aux bonnes pratiques de gestion de données

As the director of a research laboratory, you give your teams the initiative to learn about good data management practices.

Instaurer de bonnes pratiques de gestion des données doit faire partie des préoccupations d'un directeur de laboratoire. Pour aider vos équipes de recherche, vous pouvez mettre en place des sessions de formation collectives à la gestion des données et à la rédaction d'un plan de gestion des données. Vous pouvez également favoriser les échanges d'expériences et de pratiques au sein de vos équipes. Les services d'appui de votre établissement peuvent vous aider dans ces démarches.

Establishing good data management practices should be a priority for any laboratory manager. To help your research teams, you can set up group training sessions on data management and the drafting of a data management plan. You can also encourage exchanges of experience and practices within your teams. Your institution's support services can help you in this process.

39- Vos données sont conservées uniquement sur votre poste de travail, bien à l'abri des regards

Your data are conserved only on your computer, well hidden from others.

Pour une bonne sécurisation des données et de tous documents, il est recommandé de faire 3 copies, sur 2 supports différents (ex : ordinateur, disque dur externe, clé USB, serveur institutionnel, entrepôt de données, etc.), dont 1 au moins à distance (en dehors du bureau). Là, vos données sont insuffisamment sauvegardées : en cas de vol, virus, incendie etc. tout votre travail sera perdu.

To ensure the security of your data and documents, we recommend making 3 copies, on 2 different media (e.g. computer, external hard drive, USB stick, institutional server, data repository, etc.), at least 1 of which should be remote (away from the office). At this point,

your data is insufficiently backed up: in the event of theft, virus, fire, etc., all your work will be lost.

40- En recherchant une information, vous vous rendez compte que le plan de gestion des données (PGD) n'a pas été mis à jour depuis le début du projet, 4 ans auparavant

While searching for information, you realize that your data management plan (DMP) has not been updated since the beginning of the project, 4 years earlier.

Dans les projets de recherche, les financeurs (Horizon Europe, et ANR, par exemple) demandent généralement 3 versions du PGD : la version 1, livrée au mois 6 du projet, pour présenter les types de données générés par le projet et montrer la mise en oeuvre de bonnes pratiques par l'ensemble des partenaires pour la gestion, la documentation et le stockage des données ; la version 2, intermédiaire, livrée à mi-parcours du projet, décrit ce qui a été fait et ce qui reste à faire pour que les données soient FAIR ; la version 3, version finale, qui doit mentionner les actions concrètes prévues par les porteurs de projet pour ouvrir leurs données et faciliter leur accès, leur valorisation et leur réutilisation après la fin du projet. Votre pratique est à améliorer. Outre les obligations envers le bailleur, le PGD, comme son nom l'indique, est un outil de planification qui VOUS est utile pour conduire le projet.

In research projects, funders (Horizon Europe and ANR, for example) generally require 3 versions of the DMP: version 1, delivered at month 6 of the project, to present the types of data generated by the project and show the implementation of best practices by all partners for data management, documentation and storage; version 2, the intermediate version, delivered midway through the project, describes what has been done and what remains to be done to make the data FAIR; version 3, the final version, which must mention the concrete actions planned by the project leaders to open up their data and facilitate access, valorization and reuse after the end of the project. Your practice could be improved. In addition to your obligations towards the donor, the DMP, as its name suggests, is a planning tool that YOU can use to manage your project.

Ressources / Resources

CoopIST – Coopérer en information scientifique et technique – Cirad

<https://coop-ist.cirad.fr/>

DORANum – Données de la recherche, apprentissage numérique – Urfist, Inist-CNRS

<https://doranum.fr/>

Ouvrir la science

<https://www.ouvrirlascience.fr/>

Wikipédia, l'encyclopédie libre

<https://fr.wikipedia.org/>

CNIL <https://www.cnil.fr/>

Citation / Citation

Pour citer ce jeu :

Peynot Nathalie, Brand-Williams Wendy, Davant Valérie 2024 Libérez la science / Freeing up science version bilingue Français/Anglais et série grand public. UMR GABI INRAE

(<https://doi.org/10.57745/PBQFSU>)

Les auteurs de cette version bilingue et grand public tiennent à remercier l'ensemble des personnes ayant participé de près ou de loin à l'édition des versions antérieures du jeu citées ci-après :

The authors of the bilingual version and the general public version would like to thank all those who participated in any way in the editing of previous versions of the game, as listed below:

Boussou Cécile, Deboin Marie-Claude, Dedieu Laurence, Sandrine Auzoux, De Lamotte Frédéric, Barthélemy Céline, Gwenaël Doux. 2022. Libérez la science, un jeu FAIR-play, série Gestion des données. Montpellier : CIRAD <https://doi.org/10.18167/agritrop/00662>

Première version du jeu, série générale (avec le soutien de Couperin.org)

Boussou Cécile, Deboin Marie-Claude, Dedieu Laurence, Barale Martine. 2019. Libérez la science, un jeu FAIR-play. Montpellier : CIRAD <https://doi.org/10.18167/agritrop/00438>

Jeu librement inspiré des réalisations suivantes :

Alarcon, Nicolas (2018, October 4). Libérez la Science !.Zenodo.

<http://doi.org/10.5281/zenodo.1445346>

Parsons, Georgina; Turner, Emma (2018): The Impact Game. Figshare Collection.

<https://doi.org/10.17862/cranfield.rd.c.4080161>

Ce jeu est mis à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale 4.0 International.

